
GLOSSAIRE

Ce glossaire ne présente que des mots utilisés dans cet ouvrage pour faciliter les essais de réemploi et de construction de phrases. La transcription phonétique a pour but de remémorer la prononciation des mots gaéliques dans le dialecte de « gaélique commun ».

Par le site de The Gaelic Books Council, 32 Mansfield St, Partick, Glasgow G11 5QP, UK : [<https://www.gaelicbooks.org/>], il est possible de se procurer divers ouvrages techniques dont des dictionnaires qui aideront à compléter et enrichir le lexique des apprenants.

Glossaire français-gaélique

Les mots français sont précédés de l'article défini pour qu'ils correspondent à leurs équivalents gaéliques si ceux-ci sont usuellement accompagnés de leur article. Ces articles définis n'entrent pas dans le classement par ordre alphabétique.

A

à (*appartenance*) : **aig** [ɛk] ; *pronoms prépositionnels* : **agam** [akəm], **agad** [akət], **aige** [ɛkjə] (masc.), **aice** [ɛçkjə] (fém.), **againn** [akɪn], **agaibh** [akiv], **aca** [a^hkə]

à, jusqu'à : **gu** ; jusqu'à Stornoway : **gu Steòrnabhagh**

abeille : **seillean** [ʃeˈlʲan]

Aberdeen : **Obar-Dheathain** [ɔbərˈdʲeɪn]

abondance : **stòras** [stɔːrəs]

Aboyne : **Àth Boine** [aː bɔin]

absoudre : **saor** [søːr] **a' saoradh** [søːrəɣ]

accordéon : **bogsa** [boksa]

acheter : **ceannaich**, **a' ceannach** [kʲaniç] [kʲanəç]

- Achnasheen : **Achadh na Sìne** [axəy na ʃi:nə]
acquérir, trouver : (*verbe irrégulier*) **faigh** [faj], **a' faighinn** [fajin]/**a' faotainn** [fə:tɪn]
aéroport : **port-adhair** [pɔrt a.ið]
aigle : **iolair** [julið]
airelle : **fiantag** [fiəntag]
Airdrie : **Àrdruigh, An t-Àrd Ruigh** [ant a:rt ruj]
ajonc : **conasg** [kənəsk]
Alain : **Ailean** (m) [alan]
algues : **feamaire** [femiðə]
Allemagne : **a' Gearmailt** [a jərəməltɪ]
Allemand : **Gearmailteach** [gʲerəməltʰəx]
allemand (*langue*) : **Gearmailtis** [gʲerəməltɪʃ]
aller : (*verbe irrégulier*) **rach, a' dol** [a tɔl]
ami : **caraid** [karidʒ]
ancien : **seann** [ʃɔn]
anglais (*langue*) : **Beurla** [bjø:rlə]
anglais d'Écosse (*langue*) : **Beurla, a' Bheurla** [bjø:rlə]
Angleterre : **an Sasann** [sasən]
Angus : **Machair Aonghais** [maxeð ø:nøʃ]
animal, brute : **beathach** [bɛhəx]
année : **bliadhna** [bliənə]; Bonne année (à toi/à vous)! : **Bliadhna Mhath Ur dhut/dhuibh!** [bliənə va u:r yuʰt/ʲøiv]; l'année dernière : **an uiridh** [anuði]
annulaire : **mac-an-aba** (le fils de l'abbé)
antériorité : **tùsachd** [tu:səxk]
août : **an Lùnasdal** [ən lu:nəstəl]
apporter, donner, prendre : (*verbe irrégulier*) **thoir, a' toirt**
après : **an dèidh** [əndje]; après moi : **as mo dhèidh** [as mo je]
Arbroath : **Obar Bhrothaig** [obər vro.ek]
Ardrossan : **Àird Rosain** [a:rt rosəɲ]
Argyll : **Earra-Ghaidheal** [erəy:əɪ]
Armadale : **Armadal** [arəmətəl]
argent : **airgead** [aɪdəkjət] (*gén.*) **airgid**; argent liquide : **airgead tioram** [ɛðegjət tʲirəm]
arrêt de bus : **stad a' bhuis** [stat a vus]
assassin : **murtair** [murtɪɛð]
attention! : **An aire ort/oirbh!** [ən əð ɔrt/ɔvʲɪv]
attention, soin : **aire** [ɛð]; je pense à toi (je t'aime bien)! : **tha mi measail ort!**; Prends soin de toi! : **Thoir an aire ort!** [hɔð ən əð ɔrt] se méfier de quelqu'un : **thoir aire do cuideigin**
atteindre : (*verbe irrégulier*) **ruig** [røkʲ], **a' ruigheachd** [røjark] /**a' ruigsinn** [røkʲɪn]
aubépine : **droigheann** [drøjəɲ]

auberge : **taigh-òsda** [tə.ə:sdə]
 auberge de jeunesse : **osdail òigridh** [əstəl o:kri]
 Auchterarder : **Uachdar Àrdair** [uəxkər a:rtər]
 aulne : **craobh-fheàrna** [krø:v.ja:rənə]
 Aultbea : **Allt Beithe, An t-Allt Beithe** [ant əultbɛ.ə]
 aurore boréale : **fir-chlis** [fir çlif]
 auriculaire (petit doigt) : **lùdag** [lu:tak] ; **corrak bheag** [kørak vek]
 aussi : **cuideachd** [kutʃəxk]
 autocar/bus : **bus** [pʊs]
 l'automne : **am foghar** [əm føyər]
 autour : **mun cuairt (air)** [mən̩ˈkuərʃt]
 avec : **le** ; *pronoms prépositionnels* : **leam** [loum], **leat** [laʰt], **leis** [leɪ], **leatha**
 [la.ə], **leinn**, **leibh** [lɔiv], **leotha** [lɔ.ə]
 averse : **fras** [fras], gén. **froise** [frɔʃə]
 aveugle : **dall** [dāuL]
 avion : **plèana** [pʰlɛ:nə]
 avoine : **coirce** [kørçgʲə] ; une galette d'avoine : **aran-coirce** [arankørçkʲə]
 avril : **an Giblean** [ən kiplən]
 Ayr : **Inbhir Àir** [inər a:ð]

B

Babette : **Beathag** (f) [bɛhag]
 Ballantrae : **Baile na Tràgha** [bal ə na trahə]
 Ballachulish : **Bail' a' Chaolais** [baləxəlɪʃ]
 banque : **banca** [bɔnkə]
 barbe : **feusag** [fiasak]
 bas : **stocainn** [stʰəˈbʲkɪn] **stocainnean** ; des collants : **stocainnean-àrda**
 Basses-Terres (les) : **A' Ghalltachd** [aɣaltaxk] ; **a' Mhachair Ghallda** [a vaxɛð
 ɣaltə]
 bateau : **bàta** [bɑ:tə]
 Blair Atholl : **Blàr an Athaill** [blɑ:r an ahəlɟ]
 Blairgowrie : **Blàr Goibhre** [blɑ:r goivrə]
 beau : **brèagha** [bðia.ə], **àlainn** [a:lən], **àille** [a:lə], (*comparatif*),
 beaucoup, en grande quantité : **tòrr** ; plein de fenêtres : **tòrr uinneagan** ; plein
 d'enfants : **tòrr chloinne**
 beauté : **àilleachd** [a:ləxk] *ou* **àille** [a:lə]
 bec : **gob** [kəp]
bed and breakfast : **leabaidh is bracaist** [lɛpɪ ɪʃ brækɛɪʃt]
 Belfast : **Beul Feirste** [pial fɛrstə]
 Belgique : **a' Bheilg** [ə vɛlək]
 Ben Nevis : **Beinn Nibheis** [peɪn nivɪʃ]
 Berlin : **Berlin** [pørəlɪn]
 bétail *highland* : **crodh Gàidhealach** [krəɣ ga:ɛlax]

bêtise : **trioblaid** [tribladʒ]
beurre : **im** [i:m]
bientôt : **a dh'aithghearr** [əyɛçər], **gun dàil** [gun da:l]; à bientôt ! : **bidh mi gad fhaicinn!** (je te reverrai)
bienvenue ! : **fàilte!**; **Ciad mile fàilte!** [kiət milø fɑ:ltjø] (cent mille fois bienvenue)
blanc : **bàn** [ba:n]; (neige, lune), pâle : **geal** [kjal]
bleu : **gorm** [kørəm], **liath** [liə]
boire : **òl, ag òl** [o:l]
bon, correct : **ceart** [kja:rt]; bon, bien : **math** [mɑ:]
Bonar Bridge : **Drochaid a' Bhanna** [trøxidʒ avana]
bonjour ! : **là math!**
bouche : **beul** [pjɑl]
bouclé : **dualach** [dualəx]
bouleau : **beith** [be]; **bea, bae** (toponymie)
Bowmore : **am Bogha Mòr** [am bo.ə mo:r]
Braemar : **Braigh Mharr** [brai vɑ:r]
branche : **meanglan** [meŋlan]
Bretagne : **a' Bhreatainn Bheag** (f) [a vð^htøn vək]
breton (langue) : **Breatnais** [pretəniʃ]
brouillard : **ceò** [kjø:]
brûler, tirer, faire feu : **loisg** [løʃkʲ], **a' losgadh** [a loskəy]
brume : **ceò** [kjø:]
Bruxelles : **Bruiseal, a' Bhruisseal** (f) [prøʃal]
bruyère : **fraoch** [frø:x]

C

cadeau : **tiodhlac** [tiøləg]
café : **cofaidh** [k^hɔfi]
Cairngorms : **am Monadh Ruadh** [am monə ruəy]
Cairnryan : **Machair an Sgithich** [maxeð an ski.ɪç]
Caithness : **Gallaibh** [galiv]
les Calédoniens : **na Cailleannach** [kaljanəx]
Callander : **Calasraid** [kaləstradʒ]
calme : **sàmhach** [sa:vəx]
Campbell : **Caimbeul** (de **cam** : tordu et **beul** [pial] bouche)
Campbeltown : **Ceann Loch Chill Chiarain** : [kjän lox çil kjarəŋ]
Cameron : **Camshron** (de **sròn** [strø:ŋ] : nez)
Canada : **an Canada** [k^hanatə]
canard : **tunnag** [tunag]
cap : **ros** (toponymie); **maol** [møl] : cap, promontoire
Cap Breton (Canada) : **Ceap Breatainn** [ke^hp pretiŋ]
le Cap Wrath : **an Carbh** [an karəv]

carex : **canach** [kanax]
 Carrbridge : **Drochaid a' chàrra** [trɔxidʒ axara]
 carte de crédit : **cairt-chreidis** [karʃdʒ kredʒif]
 cascade : **meall** [mjãuL]
 casser : **bris** [priʃ], **a' briseadh** [a priʃaʏ]
 ceinture : **crios** [kʰðis]
 centaines : 100 : **ceud** [ki:.ət]; 200 : **dà cheud** [ta: çi:.ət]; 300 : **trì ceud**;
 500 : **còig ceud**; 800 : **ochd ceud** ...
 cerf : **fiadh** [fiəʏ], (*gén.*) **feidh** [fiɛç]
 cerisier : **crabh-siristeir** [krɔv ʃiðiʃtjð]
 certain, sûr : **cinnteach** [kʰi:ntʰəx]
 chambre : **seòmair** [ʃə:məɾ]
 champ plat : **dal** (*toponymie*); champ : **ach/auch** (*toponymie*); champ de
 bataille : **ar** (*toponymie*)
 changement climatique : **atharrachadh** [ahərəxəʏ] **na gnàth-shìde** [na grã:.
 hi:djə]
 chanter : **seinn, a' seinn** [ʃeɪn]
 chapeau : **at** [aʰt]
 chapelle : **cill** (*toponymie*)
 chaque, tous : **gach** [kax]; **gach duine** : tous les hommes
 charbon : **gual** [kuəl]
 chardon : **fòghnan** [fo:nan], **cluaran** [kluərən], **giogan** [giəgan]
 Charles : **Teàrlach** [tʰa:rləx]; le roi Charles : **Rìgh Tearlach**
 chat : **cat** [kʰat]; chat sauvage : **cat-fiadhaich** [kaʰt.fiə.iç]
 château : **caisteal** [kaʃtjal]
 chaud : **blàth** [bla:]
 chaussure(s) : **bròg(an)** [pro:kan]
 chaussette(s) : **socais(ean)** [səʰkɛʃən]
 chemise : **leine** [le:jə]
 chêne : **darach** [darəx]
 chercher : **lorg, a' lorg** [lɔrəʒ]
 chéri/e! : **a ghràidh!** [a ɣrã:]
 cheval, chevaux : **each, eich** [ex] [ɛç]
 chien(s) : **cù, coin** [kə:n]
 chouette : **cailleach-oidhche** [kaɪəx øiçə]
 Christine : **Cairistìona** (f) [kaɪʃtʰionə]
 ciel (le) : **an t-adhar** [an ta.ər]; ciel : **speur** [spiər]
 cigarette(s) : **toitean(an)** [təʰtjan]
 cimetière, village : **clach(an)** (*toponymie*)
 cirque de montagne : **corrie** (*toponymie*)
 Clachnaharry : **Clach na h-Aithrigh** [klax na hari]
 clair : **soilleir** [søɫjið]
 clan, cousin, tribu, patronyme : **cinneadh** [kʰi:nəʏ], (pl) **cinnidh**

clé : **iuchair** [juxið]
climat : **gnàth-shìde** [grɑ:.hi:djə]
clown : **cleasaire** [klesiðə]
Cnoclady : **Cnoc leathadaigh** [krɔ̃k lɛ.adi]
cochon(s) : **muc, mucan** [muxk]
Cocorico! : **Gog ar ù ar ù!**
cœur : **crìdhe** [kɔ̃i.ə] **crìdheachan** [kɔ̃i.əxən]
cognassier : **craobh-chuinnse** [krɔv xɔ̃ɲʃə]
collie (chien) : **coilidh** [kɔli]
colline : **cnoc** [krɔ̃k] (*toponymie*); colline grande ronde : **meall** [mjāul] (*toponymie*); colline fortifiée : **dùn** [tu:n] (*toponymie*); colline fortifiée : **tòrr** [tɔ:r]; colline (aux fées) : **sìth** [ʃi:]
colorer : **cuir dath air**
comme : **mar**; comme une pierre : **mar chloich**; comme le vent : **mar a' ghaoth**
commencement : **tùs** [tu:s]
comment ? : **Ciamar?** [kimar]
commissariat de police : **oifis a' phoilis** [ɔ̃fɪʃ ə foliʃ]
communiquer : **aithris, ag aithris** [aɔ̃iʃ]
compagnon : **companach** [kɔ̃mpənəx]
comparaison : **coimas** [kɔiməs]
comprendre : **tuig** [tɔk], **a' tuigsinn** [atɔkʃɪɲ]
compter : **cunnt, a' cunntadh** [kunt akuntəx]
confiance : **earbsach** [ɛrəbsəx]
connaissance : **eòlas** [jɔ:ləs]
conquête : **buaidh** [puəj]
construire, soulever : **tog, a' togail** [tʰɔk/tʰɔkal]
contre : **ri** [ri] / **ris** [riʃ] : **ri chraoibh** : contre un arbre; **ris an uinneag** : contre la fenêtre; *pronoms prépositionnels* **rium; riut; ris** (masc); **rithe** (fém); **rinn/ruinn; ribh/ruibh; riu/riutha**
coq : **coileach** [kɔljəx]
corbeau : **fitheach** [fi.əx]
cornemuse : **piob mòr** [pi:p mɔ:r]
cornique (*langue*) : **Còrnais** [kɔ:miʃ]
Cornouaille (GB sud) : **an Còrn** [ko:rən]
costume : **deise** [tʃɛʃə]
côté de (à) : **ri taobh** + *génitif*; à côté de la porte : **ri taobh an dorais**
côteau : **edin, aodann** (*toponymie*)
couleur : **dath** [tah], les couleurs : **dathan** [tah.ən]
couper : **geàrr, a' gearradh** [kja:r/akja:raɣ]
courage : **crìdhe** [kɔ̃i.ə] **crìdheachan** [kɔ̃i.əxən]
courir : **ruith, a' ruith** [rjh]
cours d'eau : **allt** [ãuLt] (*toponymie*)

court : **goirid** [gøritʃ]
 cousin, (tribu, clan, patronyme) : **cinneadh** [kʲiɲəɣ] (pl) **cinnidh**
 coutume : **gràths** [kra:s]
 crêpe : **pan-cèic** [pankeik]
 crête : **druim** (*toponymie*) [trøim]
 crime, injustice, tort : **eucoir** [e:kəð]
 croire : **creid** [kredʲ], **a' creidsinn** [kredʲʃiɲ]
 Cruden Bay : **Inbhir Cruidein** [inið kru:tjən]
 cruauté : **an-iochd** [aɲiəxk]
 cruel : **an-iochdmhor** [aɲixkvər]

D

Dalkeith : **Dail Chè** [dal çè:] ou **Dail Cheith**
 danger, risque : **cunnart** [kunərʃt]
 le Danemark : **an Danmhairg** [tanəvark]
 danois (*langue*) : **Danmhairgis** [tanəvirgiʃ]
 dans : **ann an** [ãuN ən]; *pronoms prépositionnels* : **annam** [ãunəm], **annad** [ãunəd], **ann** [ãuN], **inntè** [iɲtjə], **annainn** [aniɲ], **annaibh** [ãuniv], **annta** [ãuNtə]
 danser : **danns**, **a' dannsadh** [dãuNsəɣ]
 date : **ceann-là** [kʲan la:]
 dauphin : **leumadair-mara** [lje:mədið.mara]
 de (*origine, déplacement*) : **bho** [və] : de (*origine*); *pronoms prépositionnels* : **bhuam** [vuəm], **bhuat** [vuəhd], **bhuaithe** [vuəjə], **bhuaipe** [vuə^hpə], **bhuainn** [vuəɲ], **bhuaihb** [vuəiv], **bhuapa** [vuə^hpə]
 de (*origine*) : **à** (*et devant un nom avec article*) : **às** [as]; *pronoms prépositionnels* : **asam** [asəm], **asad** [asət], **às** [as] (masc), **aiste** [aʃtjə] (fém), **asainn** [asiɲ], **asaibh** [asiv], **asta** [astə]
 de : (*préposition employée pour exprimer une valeur partitive*) : **de** [dʲe], **dhe**, **dh'** : un bout de bois : **pìos de fhiodh**; quelques-uns d'entre eux : **feadhainn d(h)iubh**; *pronoms prépositionnels* : **dhiom** [jiəm], **dhiot** [jiə^hd], **dheth** [jeh] (masc), **dhith** [jih] (fém), **dhinn** [ji:ɲ], **dhìbh** [jiv], **dhiubh** [ju]
 décembre : **an Dùbhlachd** [ən du:laxk]
 déchirer : **reub** [riəb], **ag reubadh** [ak riəbəx]
 défaut : **meang** [mɛɲk]
 déjà : **mar tha**
 demain : **am màireach** [am mɑ:rəx]
 demander : **iarr**, **ag iarraidh** [iər akiəri]
 demi : **leth** [lje:]; une demi(e)-heure : **leth uair/leth-uair**; une heure et demie : **uair gu leth**
 derrière : (*préposition*) **air cùl** [ɛð ku:l] (+ génitif); derrière la porte : **air cùl an dorais**; **air cùlaibh** [ɛð ku:liv]; derrière la maison : **air cùlaibh an taighe**
 désolé ! : **duilich!** [duliç]

détroit : **caolas** [kø:ləs] détroit ; **caol** (*géographie*)
devant : **ro** [rø] ; *pronoms prépositionnels* : **romham** [rõ.əm], **romhad** [rõ.əd],
roimhe [rõjə] (masc), **roimhe** [rõipə] (fém), **romhainn** [rõ.ijn], **romhaibh**
[rõ.iv], **romhpa** [rõhpə]
devoir : **feum** [fe:m]
dimanche : **DiDòmhnach** [d̪id̪õn̪iç] / **Latha na Sàbaid** [la: na sabadi]
dire : (*verbe irrégulier*) **abair** [apəð], **ag ràdh** [kra:ð]
divertissement : **sùgradh** [su:kræj]
dizaines : 10 : **deich** [tfeič] ; 11 : **aon deug** ; 12 : **dà dheug** [ta:jeik] ; 13 : **tri**
deug [tʰri: d̪iæk] ; 14 : **ceithir deug** ; etc.
docteur : **dotair** [døhtəð]
doigt(s) : **corrag(an)** [køragən]
Donald : **Dòmhnall** [dõ:.əl]
drakkar : **carbh** [karəv]
droite, sur ta droite : **air do làimh dheas** [eð do la:v jəs] ; **siud** [ʃid]
Drummore : **An Druim Mòr** [an drøm mo:r]
Drumnadrochit : **Druim na Drochaid** [drøm na drøxidz]
Dublin : **Baile Atha Cliath** [palakʰliə]
Dumbarton : **Dùn Breatann** (m) [du:n pretəŋ]
Dunbeath : **Dùn Bheithe** [du:n vehə]
Dundee : **Dùn Dèagh** [du:n dje:]
Dunfermline : **Dùn Phàrlain** [du:n fa:liŋ]
Dunkeld : **Dùn Chailleann** [du:n xaljəN]
Dunoon : **Dùn Omhain** [du:n o.ijn]
Dunure : **Dùn Iubhair** [du:n ju.eð]
Dunvegan : **Dùn Bheagain** [du:n vekijŋ]
durable : **buan** [buən]
du tout : **idir** [idzið]

E

écharpe : **sgarfa** [sgarfə]
Écossais (un) : **Albannach** [aləpanax]
écossais (*langue*) [Scots] : **Beurla Ghallta** [bjø:rlə ɣũultə]
Écosse : **Alba** [aləpə]
Édimbourg : **Dùn Èideann** [du:ne:dzəŋ]
église : **eaglais** [egliʃ] ; église protestante : **eaglais phròsdanach** [fro:stanax] ;
église catholique : **eaglais chaitligeach** [xatʃlikjjax]
église : **Lann** (mot brittonique/gallois)
elle : **i**
elle : **ise** [iʃə] (*forme emphatique*)
elles : **iad**
elles : **iadsan** [iatsəŋ] (*forme emphatique*)
éloquence (*facilité linguistique*) : **fileantachd** [filəntəxk] ou **fileantas** [filəntəs]

éloquent : **fileanta** [filəntə]
 écouter : **èist** [e:ʃtj] **ag èisteachd ri** + *complément* [e:stjæxk]
 écrire : **sgriobh** [sgði:v], **a sgrìobhadh** [sgði:vəy]
 écureuil roux : **feòrag-ruadh** [fjərək.ruəy]
 écureuil gris : **feòrag-ghlas** [fjərək.ɣlas]
 embouchure : **obar**; **inver**, **inbhir** (*toponymie*)
 enfants (les) : **clann** [kʰl̪aun]
 entendre : (*verbe irrégulier*) **cluinn** [khlɪn], **a' cluinntinn** [khlɪntʃɪn]
 entre : **eadar**; entre moi et toi : **eadar mi fhìn is tu fhèin**
 énergie : **neart** [nartʃ]
 ennui(s) : **trioblaid** [tribladʒ]
 enfant : **duine cloinne** [klaɪnə]
 environ : **mu**; vers six heures : **mu sia uairean**
 épargner (à qn) : **sàbhail** [sa:val] **a sabhaladh**
 épauze : **gualann** [guələn]
 épiceá sitka : **giuthas-Sitka** [giu.əs]
 épouse : **bean** [ben]; ma femme : **a' bhean agam**
 époux : **duine** [dʊnə], **cèile** [kje:lə]; son mari : **an cèile aice/ (aige)**
 Espagne : **an Spàinnt** [spa:ntj]
 espagnol (*langue*) : **Spàinntis** [spa:ntɪʃ]
 esprit : **inntinn** [ɪntʃɪn]; état d'esprit : **staid inntinn**
 estimé (respecté) : **measail** : [mesal]
 estuaire de la Forth : **Linne Foirthe** (f) [lɪnə fəðə]
 estuaire de la Clyde : **Linne Chluaidh** (f) [lɪnə xlu.i]
 et : **agus, is, 's**
 étang : **poll**
 États-Unis : **na Stàitean Aonaichte** [na stɑ:ˌhɪtjən ənɑftʰə]
 été : **samhradh** [sɑrəy]
 étirer (s'), allonger (s') : **sìn** [ʃi:n], **sìneadh** [ʃi:nəy]
 étoile : **rionnag** [runag]
 étroit : **caol** [kəl]
 Europe : **an Roinn-Eorpa** [rɑɪn ɔ:rəpə]
 eux/elles : **iad**, (*forme emphatique*) **iadsan** [iatsən]
 extrémité : **kin**, **ceann** (*toponymie*)

F

façon (de toute) : **co-dhiù** [kɔju:]
 faire : (*verbe irrégulier*) **dean**, **a' deanamh** [dʒianəv]
 faille, crevasse : **sgoltadh** [sgoltəy] ou [sgələtəy]
 faisán : **feasan** [fesən]; **fèisean** [fe:ʃən]
 Falkirk : **An Eaglais Bhreac** [an ekliʃ vræk]
 fatigué : **sgìth** [ski:]
 faucher, tondre : **buain** [buəɪn], **a' buain**

faux : **ceàrr** [kja:r]
fée : **sìth** [ʃi:]
femme : **boireannach** [bòðənaχ], **tè** [tʃe:]
fendre, partager : **sgoilt** [sgoltʲ], **a' sgoltadh** [a sgoltʲəy]
Fergus : **Fearghas** [ferəγəs]
ferme, village : **bal**, **baile** (*toponymie*)
ferry : **aiseag** [aʃək]
feu : **teine** [tʲenə]
feuille : **duilleach** [døljəχ]
février : **an Gearran** [ən kjeran]
fils : **mac** [ma^hk]
fille (jeune) : **caileag bheag**; [kalak vək]; fille : **nighean** [ni.an]
film : **film** [film] *ou* [filəm]
fjord : **loch-mara** (sea-loch)
Flora : **Flòraidh** [flø:ri]
Florence : **Floireans** [flø:rəns]
flamme(s) : **lasair** [lasið], **lasraichean** [lasraçjən]; la flamme olympique : **an Lasrach Oilimpiche**
flétrir : **crann**, **crannadh** [kranəy]
fleur(s) : **dìthean(an)** [dʲi:.an], **blàth(an)** [bla:.ən]
flux, courant (eau) : **sruth** [struh]
fontaine : **tobar** [t^həpər]
football : **ball-coise**. [bāl^hkəʃə]
force : **neart** [nartʲ]
forêt : **coille** [køljə] (pl. **coilltean**)
Fort Augustus : **Cill Chuimein** [kil xumɛɲ]
fougère : **raineach** [raɲəχ]
fragment : **mìr** [mi:ð]
français (*langue*) : **Fraingis** [fraŋkiʃ]
France : **a Fhràing** (f) [ə rãɲk]
frapper : **buail** [buəl], **a' bualadh** [buələy]
frêne : **uinnseann** [uɲʃəN]
fromage : **càise** [ka:ʃə]
fumer (tabac) : **smoc**, **a' smocadh** [smo^hk/smò^hkəy]

G

Gaélie : **Gàidhealtachd** [gɑ:ɛltaxk]
gaélique (*langue*) : **Gàidhlig** [gɑ:lik]
gai, joyeux : **aighearach** [ajəraχ]
gale : **sgreab** [skrep]
Galles, pays de Galles : **a' Chuimrigh** [əxəməði]
gallois (*langue*) : **Cuimris** [k^høməðiʃ]
gant : **miotag(an)** [mi^htak(ən)]

gare : **stèisean** [an stɛ:ʃən]
 garer (voiture) : **pàirc** [pʰɑ:rk] **a' pàirceadh** [a pʰɑ:rkəʃ]
 gauche, sur ta gauche : **air do làimh chli** [ɛð do la:v xli:]
 gel : **reòthadh** [rɔ:əʃ]
 gentil, doux, humain : **caomh** [kʰø:v]
 Georges : **Seòras** (m) [ʃɔ:rəs]
 Glasgow : **Glaschu** [glasəxu]
 Glencoe : **Gleann Comhann** [klãn kho.ən]
 Glenelg : **Gleann Eilge** [klãn elkə]
 Glenfinnan : **Gleann Fhionnainn** [klãn innəɲ]
 glossaire, dictionnaire, lexicque : **faclair** [faʰkləð]
 Graham : **Greum** [gre:m]
 grand : **mòr** [mo:r]; **mòr, vor** (*toponymie*)
 (Grande) Tapisserie de l'Écosse : **Grèis-bhrat Mòr na h-Alba** [gre:ʃvraʰt
 mo:r na haləpə]
 gramme : **gram** (*généralement invariable*)...
 graver : **snaidh, a' snaidheadh** [snaj]; gravé : **snaidhte** [snaɪtʰə]
 gris : **glas** [klas], **liath** [liə]
 grive : **smeòraich** [smjɔ:rəx]
 groin : **sròn** [strɔ:n]
 grouse : **cearc-fhraoich** [kɛrk rø:ç]
 gué : **àth** [a:]
 guerre : **cogadh** [kokəʃ]
 guide, direction : **treòir** [trɔ:ð]

H

habiter : **fuirich, a' fuireach** [fuðic] [fuðəx]
 Hadrien (Mur de) : **Balla Hadrian** (*en anglais* : « Hadrian's Wall », *ou* « the
 Picts' Wall »)
 haggis : **taigeis** [tʰakij]
 hareng : **sgadan** [skatən]
 harpe : **clàrsach** [kla:rsəx]
 Harris : **na Hearadh** [na hɛrəx]
 Hébrides (îles) : **na h-Innse Gall** [nahi:ʃə.gāul]
 Hébrides intérieures : **na h-Eileanan a-staigh** [na helanan əstəj]
 Hébrides extérieures : **na h-Eileanan Siar** [na helanan ʃiər]
 herbe : **feur** [fjɔ:r]
 héro : **laoch** [lɔx]
 heure(s) : **uair(ean)** [uəð/ uəðən]
 heureux : **toilichte** [toliçtjə]
 hier : **an dè** [andjɛ]; hier soir, la nuit dernière : **an raoir** [ənrøið]
 histoire, légende : **sgeulachd** [sgjələxg]
 hiver : **geamhradh** [ən kjärəʃ]

homard : **giomach** [kʲiməx]
homme : **fear** [fɛr]
homme (jeune) : **balach beag**
hôtel : **taigh-òsda** [tə.ə:sdə]
hôpital : **ospadal** [ospətəl]
hôtel : **ostail** [ɔsdal]
hommes/femmes : **fir/mnathan** [fir/mra.ən] (*aux toilettes publiques*)
hôtel : **talla**; hôtel de ville : **talla-baile**
humain, gentil : **caomh** [kʰø:v]

I

ici : **an seo** [ən.ʃə]
il : **e**; ils : **iad**
île : **eilean** [elan]; **inch, innis** (*toponymie*)
Islay : **Ìle** [i:lə]
Inchberry : **Innis Bhàiridh** [in.ʃ va:ði]
Inchgower : **Innis Gobhar** [in.ʃ go.ər]
Inchkeith : **Innis Cheith** [in.ʃ çe]
index : **sgealbag** [skjaləbak]
injustice, tort : **eucoir** [e:kəð]
insulte, honte : **tàmait** [tʰa:maltʃ]
intelligence : **inntinn** [ɪntʃɪn]
intelligent : **tuigseach** [tøkʃax]
intention : **inntinn** [ɪntʃɪn]
interminable : **buan** [buən]
Inverallochy : **Inbhir Aileachaidh** [inið aljɛxi]
Inveraray : **Inbhir Aora** [inər ø:rə]
Invergordon : **Inbhir Gordain** [inər gordən]
Inverness : **Inbhir Nis** [inərniʃ]
Inverurie : **Inbhir Uraidh** [inər u:ri]
Iona : **Eilean I** [elan i:]
iris des marais : **seileastair** [ʃeləstið]
irlandais (*langue*) : **Gaeilge** [gɛ:lɟə]
un Irlandais : **Èireannach** [e:ðənəx]
Irlande : **Èirinn** [e:ðɪn]
islandais (*langue*) : **Tìlis** [ti:lɪʃ]
Islande (Thulé) : **Innis Tìle** [in.ʃ ti:lə]
isthme, (croisée de routes) : **tairbeart** (*toponymie*)
Italie : **an Eadailt** [an edalʰtʃ]
italien (*langue*) : **Eadailtis** [edaltɪʃ]

J

jalousie : **farmad** [farəməd]
janvier : **am Faoilleach** [əm fø:lɟəx]

jaune : **buidhe** [bujə]
 je : **mi**
 jeudi : **Diardaoinne** [dʲɑrdø:nə]
 jeune : **òg** [ɔ:k]
 Jock : **Seoc** [ʃɔk]
 jonquille : **lus a' chrom-chinn** [lus ə xrɔumçɪn]
 jouer : **cluich, a' cluich** [a kluç]
 jour : **latha, là** [la:]; tous les jours : **gach là** [kax la:]
 juillet : **an t-Iuchar** [ən tju:xær]
 juin : **an t-Og-mhios** [əntɔ:kviəs]
 Julie : **Sile** [ʃi:lə]
 jupe : **sgìort** [skirt]
 jusqu'à : **gu**; jusqu'à Stirling : **gu Struighlea** [gə struilə]

K

Kelso : **Cealsach** [kelsəx]
 Kenneth : **Coinneach** (m) [kɔpnəx]
 Kilmarnock : **Cill Mheàrnag** [kil vea:mɔk]
 kilogramme : **cilo** (pl. **cilothan**)
 kilt : **fèileadh-beag** [fʲe:ləpɛk]
 Kingussie : **Ceann a' Ghiusaich** [kʲæn a hjusɪç]
 Kinlochleven : **Ceann Loch Lìobhainn** [kʲæn lox li:vɛn]
 Kirkudbright : **Cill Chuibeirt** [kil xu:berʲtʃ]
 Kyleakin : **Caol Acaìn** [kʰø:l aʰkɪn]
 Kyle of Lochalsh : **Caol Loch Aillse** (m) [køl lox ailʃə]

L

là-bas : **thall** [hal], **siud** [ʃid]
 lac : **loch** [lɔx]; petit lac : **lochan** [lɔxən]
 laid : **grannta** [grɔntə]
 Lammermuir : **Lompair Mòir** [lɔmpɛð mo:ð]
 laine (*prête à l'emploi*) : **clòimh** [klɔ:j]; laine (*sur le mouton vivant*) : **olann** [ɔlən]
 lait : **bainne** [bapnə]
 lande : **monadh** [mɔnəɣ]; lande : **monadh, mony, vonie** (*toponymie*)
 langue : **cànan**; langue de minorité : **cànan beag** [ka:nən bɛk]; la langue des Gaëls : **cànan nan Gàidheal** [ka:nən nən ge:əl]
 langue : **cainnt** [kʰɔɪnʲtʲ]; langue vernaculaire : **cainnt na dùthcha** [tu:hxa]; **cànan** [ka:nən]
 lapin : **coineanach** [kɔpnənəx], (pl) **coineanaich**
 large : **leathann** [lʲɛhən]
 latin (*langue*) : **Laideann** [ladʲən]
 lent : **slaodach** [slɔdəx]

leur, leurs : **an** ou **am** (*devant les consonnes : b, f, m, p*)

Lewis : **Leòdhas** [lʲø:.əs]

libérer : **saor** [sø:r] **saoradh** [sø:rəɣ]

liberté, rédemption : **saorsa** [sø:rsə]

libre : **saor** [sø:r] : temps libre, vacance(s) : **latha saor** ; expression libre :
saor-sgrìobhadh

lieu (endroit) : **àite** [a:tjə]

Linlithgow : **Gleann Iucha** [kl̪uN iuxə]

lis : **lìlì** [lìlì]

livre (*sterling*) : **nota** [nəʰtə] ; deux livres : **dà nota** ; trois/six... : **trì/sia notaichean**...

livre (*argent*) : **pùnn Sasannach** ; **pùnn Bhreatainn** [pũ:nt], (pl.) **pùinn**

livre (demi-kilo) : **punnd** (pl.) **puinn**

Lochgilthead : **Ceann Loch Gilp** [lox giləp]

Loch Lomond : **Loch Laomainn** [lox ləmən]

Loch Tay : **Loch Tatha** [lox ta.a]

Londres : **Lunnainn** [lunɪn]

long : **fada** [fata]

loutre : **dòbhran** [dø:ran]

lui : **esan** [əsən]

lune : **gealach** [gjaləx]

lundi : **Diluain** [d̪il̪uən]

M

MacDonald : **MacDhòmhnaill** [maxk ɣ̌d̪.ili]

Macintyre : **Mac-an-t-Saoir** [maʰkantøð] (**saor** : charpentier, menuisier)

Macintosh : **Mac an Tòisich** [maʰkantøsiç] (toiseach : premier, chef...)

MacLean : **MacIll'Eathain** [maʰkələɲ] (Ethan?) MacLeod : **MacLeòid**
(*étymologie très incertaine, mais d'origine viking très probablement. D'où une notion de force et brutalité induite...*)

MacNab : **Mac an Aba** (**Aba** : abbé)

MacTaggart : **Mac an t-Sagairt** [maʰkəntagart] (**sagart** : prêtre)

magasin : **bùth** [bu:]

mai : **an Cèitean** [ən kje:tjən]

main : **làmh** [la:v]

mais : **ach** [ax]

maison : **taigh** [taiə] ; maison d'hôtes : **taigh-aigheachd** [tə ø:jaxk]

mal, mauvais : **dona** [tənə]

maladie, épidémie : **galar** ; maladie de la pomme de terre : **galar a' bhuntàta**

Malcolm : **Calum** [kaləm]

mallette, valise : **màileid** [ma:ledʒ]

Maman! : **Mamaidh!** [mami]

Man (île de) : **Eilean Mhanainn** [elən vanɲ]

- manger : **ithe, ag ithe** [içə] [ag içə]
mannois (*langue*) : **Manannais** [manənɪʃ]
manteau : **còta**
maquereau : **rionnach** [runəx]
marchandise, produit : **bathar** [bahar]
marcher : **coisich** [kɔʃiç], **a' coiseachd** [kɔʃaxk]
Marches (Borders) : **na Crìochan** (f pl) [na kɔiəxən]
mardi : **Dimàirt** [dima:ɾt]
mare, étang : **poll, pool** (*toponymie*)
marais, marécage : **bog** (*toponymie*)
mari : **duine** [dø:nə]; **cèile** [k'e:lə]
Marguerite : **Mairead** [maðiət]
Marie, Marion : **Màiri** [ma:ði]
marron : **donn** [tɔN]
mars : **am Màrt** [əm ma:ɾt]
marteau : **òrd** [ɔ:rd]
mer : **muir** [mu:ð] (génitif : **mara**)
Mer du Nord : **Muir Lochlainn, an Cuan a Tuath**, ou **an Cuan Tuathach**
Mer des Hébrides : **an Cuan Barrach** [parax]
mère : **màthair** [ma:hið], *généatif* **màthar**
Merci! : **Tapadh leat/leibh!** [tʰapay lev] (merci à toi/vous); merci bien! :
Mòran taing!
mercredi : **Diciadain** [dikjiədiɲ]
Michel : **Mìcheal** [mi:çəl]
midges : **meanbh-chuileag** [menəv.xulak]
midi : **meadhan latha** [mja.ən la:]
mille : **mìle**
million : **uillean** [møliən]
Minch, (Manche) : **an Cuan Canach**
minuit : **meadhan oidhche** [mja.ən øiçə]
mois : **mìos** [mi:əs]
mon, ma, mes : **mo** + *lénition*
montagne : **beinn** [peɪɲ]; **càrn** [ka:rɲ]
moi : **mise** [miʃə]
mort : **marbh** [marav]; les vivants et les morts : **am beò agus am marbh**;
la mort : **bàs** [ba:s]
moucheron : **mion-chuileag** [min.xulag]
mouette : **faoileag** [fø:lak]
mosquée : **mosc**
moustique(s) : **meanbh-chuileag(an)** [menəv.xulag]
mouton(s) : **caora** [kø:rə], **caoraich** [kø:rɛç]
mur : **balla**; Mur d'Hadrien : **Balla Hadrian** (*en anglais* : « Hadrian's Wall »
ou « the Picts' Wall »)

musée : **taigh-tasgaidh** [tə.tasgi]
musique : **ceòl** [kə:l] (*génitif*) **ciùil**

N

nager : **snàmh, a' snàmh** [sna:v]
nature, (le tempérament) : **nàdar** [na:tər]
naturel : **nàdarra(ch)** [na:tərəx]; gaz naturel : **gas nàdarra**
néerlandais (*langue*) : **Duitsis** [tu^htʃɪʃ]
neige : **sneachd** [ʃnɛxk]
nerveux : **nearbhach** [nɛrəvəx]
nez, groin : **sròn** [strɔ:n]; nez, pointe : **strone, sròn** (*toponymie*)
nid : **nead** [nɛd]
noir : **dubh** [tuh]
noisetier : **calltainn** [kaultɪn]
nom : **ainm** [aɪəm]
Norvège : **Nirribhidh** [nirivi]
norvégien (*langue*) : **Nirribhis** [niriviʃ]
norvégien, un Norvégien : **Nirribheach** [n'irivəx]
notre, nos : **ar**
nous : **sinn** [ʃɪn]
nous : **sinne** [ʃɪnə] (*forme emphatique*)
nouveau : **ùr** [u:r]
Nouvelle Écosse : **Alba Nuadh** [aləpə nuəʃ] (Nova Scotia)
novembre : **an t-Samhainn** [ənta.ɪn]
nuage : **sgòth** [sgɔ:]
nuit : **oidhche** [øiçə]

O

Oban : **an t-Oban** [antoban]
obscur : **dall** [dāuL]
occupé, affairé : **trang** [trɒŋk]
océan : **cuan** [k^huan]
Océan Atlantique (l') : **an Cuan Siar** (litt. océan de l'ouest) [kuən ʃiər]
Océan Indien (l') : **an Cuan Innseanach** [kuən ɪn:ʃənəx]
octobre : **an Dàmhair** [ən dɑ:vɛð] (le mois du brame)
œuf : **ugh** [u] (pl) **uighean** [ujən]; œufs brouillés : **uighean pronna** [ujən prona]
œil : **sùil** [su:l]; yeux : **sùilean** [su:lən]
office du tourisme : **Oifis Stiùridh** [ɔfɪʃ ʃtiu:ði]
oie sauvage : **gèadh fiadhaich** [kiəʃ fiə.ɪç]
oiseau : **eun** [ian]
OK, d'accord ! : **Ceart gu leòr!**
oncle : mon oncle maternel : **bràthair m' àthar** [pra:hað ma:har]; mon oncle
paternel : **bràthair m'athar** [pra:hað mahar]

orage : **gailleann** [galjən]
 Orcades : **Arcaibh** [arkiv]
 oreille : **cluas** [kluəs] (pl) **cluasan**
 orme : **leamhan** [ljevan]
 ou : **no** ; la victoire ou la mort ! : **Buaidh no Bàs!** (*devise du clan MacDougall*)
 où ? : **Càite?** ; d'où ? : **Cò às?**
 Oui ! : **Seadh!** [ʃøʝ]
 outre, par-delà : **thar** ; par-dessus bord ; **thar bòrd** : outremer : **thar lear**
 ouvrir : **fosgail a' fosgladh** [fɔsgal] [ə fɔsgləʝ]

P

paire : **paidhir** [pajid̪] ; une paire de chaussures : **paidhir bhròg** ; une paire de gants : **paidhir mhiotagan** [pajid̪ vi^htakan]
 paix : **sìth** [ʃi:]
 palais : **talla** ; palais royal : **Talla an Rìgh**
 pantalon : **briogais** [brikeʃ]
 papillon : **dealan-dè** [djalən dje:]
 paquerette : **neòinean** [nɔːɲan]
 parapluie : **sgàilean** [skaːlan]
 parc : **pàirc** [paːdk̪]
 paresseux : **leisg** [ljeʃk]
 parfois : **uaireigin** [uðegin]
 Paris : **Pairios** [paɪʃ]
 Parlement de l'Écosse (le) : **Am Pàrlamaid na h-Alba** [am paːrləmədʒ na haləpə]
 parler, bavarder : **bruidhinn, a' bruidhinn** [priːɲ]
 partir : **falbh, a' falbh** [ə faləv]
 Pas des Pictes (le) [néologisme pour le double toponyme Pentland Firth/an **Caol Arcach** [an kəl arkəʃ] (qui signifie le détroit des Orcades)]
 pâte, pulpe, colle : **taois** [t^høːʃ]
 patience : **foighidinn** [fɔjidiːɲ]
 patronymes : **ainmean sloinneadh** [ɛnəmən slɔjɲəʝ]
 paume (*de la main*) : **bas** [pas]
 pauvre (un) : **duine bochd** [dɔjə bɔxk]
 payer : **pàidh** [p^hɑːj], **a' pàidheadh** [a p^hɑːjəʝ]
 pays, campagne : **dùthaich** [tuːiːç] (*gén*) **dùthcha** [tuː^hxa], (*pluriel*) **dùthchannan**
 pays : **tìr** [tⁱːð]
 pêcheur : **iasgaich** [iəskiːç], **ag iasgach** [iəskaːx]
 pendant : **rè** ; pendant la nuit : **rè na h-oidhche**
 penny : **sgillinn** [skilɲ] (*centime de livre sterling*)
 père : **athair** [ahið] (*génitif athar*) ; beau-père : **athair-cèile** (*père de son épouse/se*), **leas-athair** (*mari de sa mère*)

permanent : **buan** [puən]
personne (une) : **duine** [tø:pə]; personne, créature : **creutair** [kre^htæð]
Perth : **Peairt** [p^hεft]
petit déjeuner : **bracaist** [brakeft]
petit : **beag** [bæk]
peuple, communauté : **poball** [p^hopəl]
peut-être : **'S dòcha** [ʃ to:xa]
phoque : **ròn** [rø:n]
pic rocheux : **sgorr, sgùrr** (*toponymie*)
Picte (un) : **Cruithneach**, les Pictes : **na Cruithneach** [na krøpəx]; *Astérix*
chez les Pictes : **Asterix ann an dùthaich nan Cruithneach**
picté (*adjectif*) : **Cruithneach** [krøpəx]
picté (*langue*) : **Cruithnis** [krøpɪʃ]
pièce : **rùm** [ru:m]
pierre : **clach** [klax]; pierre (plate) dressée : **leac** [ljæxk], **lice, leacan**; pierre
dressée gravée de symboles pictes : **leac shnaidhte Cruithneach**
Pierre : **Peadar** [pedər]
pingouin : **ceann-fionn** [kjãun.fju:n]
plage : **tràigh** [t^hra:ɟ]; plage de galets : **mol** [møl]
plaid : **fèileadh mòr** [f^hoɪlæymo:r]
plaine : **blair** (*toponymie*); plaine, champ : **magh, moy** (*toponymie*)
plaire : **toilich** [tøɪç], **a' toileachadh** [a tøɪæxɟ]; s'il te plaît : **mas e do thoil**
e [mas e to høl e]; s'il vous plaît : **mas e ur toil e** [mas e ur tøl e]
plante : **lus**, (pl) **lusan** [lusən]
plein : **làn** [lɑ:n]
pluie : **uisge** [øʃgʲə]
pleuvoir : **(bi) an t-uisge ann**
poche : **pòcaid** [p^hə:kadʒ]
poésie : **bàrdachd** [ba:rdæxk]
poète : **bàrd** [ba:rd]
poirier : **craobh-pheur** [krøv fiər]
pommier : **craobh-ùbhlan** [krøv u:lən]
poisson : **iasg** [iæsg]
police : **am poileas** [p^hølæs]
Pologne : **a' Phòlainn** [a fo:lɪn]
polonais (*langue*) : **Pòlais** [pø:lɪʃ]
pondre : **beir** (*verbe irrégulier*) : pondre un œuf : **beir ugh**
pont : **drochaid** [troxidʒ]
porte-monnaie : **sporan** [sporən]
porter un enfant : (*verbe irrégulier*) **beir, a' beirsinn/a' breith** [berəʃɪn/a bre]
Portree : **Port Rìgh** [p^hərtri:]
poste : **oifis a' phuist** [øɪʃ a fuʃtʲ]
pouce : **òrdag** [o:rtak]

poule : **cearc** [kʲærɤk], **cearcán**
 pourquoi ? : **carson?**
 poussin : **isean** [iʃʲən]
 poutre : **sail** [sal]
 pouvoir (*permission*) : **faod** [fʲø:t]
 pré : **miadan** [miatən]
 prénom : **ainm baistidh** (*nom de baptême*) [enəm baʃti]
 prédire : **aithris, ag aithris** [aðiʃ ak aðiʃ]
 prêtre (*adj.*) : **deiseil** [dʲeʃʲal]
 printemps (le) : **an t-earrach** [ən tʲerɤx]
 promontoire : **rubha** [ru.ə] (*toponymie*) ; **maol** [mʲol]
 propre : **glan** [glʲän]
 propriété : **fearann, ferin** (*toponymie*)
 pub : **taigh-seinnse** [tʲaʃeɪnʃʲə]
 puits : **tobar** [tʲʰɔpər]
 pull : **geannsaidh** [gensi]

Q

quai du ferry : an **cidhe-aiseig** [ki.ə aʃək]
 quand ? : **cuine?** [kunʲə]
 quart : **cairteal** [kʲærʃtʲəl]
 quelque chose : **rudeigin**
 qui ? : **cò?** [ko:]
 quoi ? : **dè?** [dʲe:]

R

racine : **freumh** [friəv]
 raconter : **aithris, ag aithris** [aðiʃ] ; *synonyme de innis, ag innseadh* [iniʃ/
 inʃəv]
 raisin (*baie en général*) : **dearc** [dʲerɤxk]
 rapide : **luath** [luə]
 ravi : **toilichte** [tʲʰɔliçtʲə]
 regarder : **seall, a' sealltuinn** [ʃäul] [ʃäultɪn]
 Regarde ! : **Seall!** [ʃäul]
 regarder : **coimhead, a' coimhead** [kʲəjəd]
 reine : **ban-rìgh** [banri:]
 renard : **sionnach** [ʃunɤx]
 rencontrer : **coinnich** [kʲøniç] **a' coinneachadh**
 république : **poblachd** [pʲɔblɤxk]
 requin : **cearban** [kʲjaraban]
 ressource : **stòras** [stʲɔ:rɤs]
 restaurant : **taigh-bidh** [tʲəbi:]
 retard (en) : **fadalach** [fatalax]

réussite : **buaidh** [buəj]
revoir, dans « au-revoir » : **Slàn leat/leibh** (*standard*) [slɑ:n lat/leiv] Au revoir,
à plus tard ; **beannachd** [bjanəxk] (bénédiction) ; **Beannachd leat/leibh**
(*formel*) [bjanəxk lat/leiv] (*littéralement* : *Que Dieu te/vous bénisse!*) ; salut ! :
Mar sin leat/leibh : (*familier*) [mar fɪn lat/leiv]
rhume : **cnatan** [kraʰtan]
richesse : **toic** [tɔçgi] ; **beartas** [bjarʰtəs]
ridé : **claiseach** [klaʃəx]
rideau : **cùirtear** [ku:rʰtjər] ou **cùirtean** [ku:rʰtjən] (*les deux mots sont*
synonymes)
rire (verbe) : **a' deanamh gàire** [a tʃeanəv ga:ðə] ; le rire : **gàire** [ga:ðə]
rive : **bruach** (*toponymie*)
rivière : **abhainn** [a.ɪn] ou [avɪn]
robe : **dreasa** [trəsə]
roches (amoncelées) : **cairn** (*toponymie*)
rocher : **creag** [kðøk] ; rocher pointu : **càrr, car** (*toponymie*)
Roderick : **Ruairidh** [ruəri]
roi : **rìgh** [ri:]
Rome : **Ròimh** [ro:v]
ronfler : **srann** [strān] **a' srannail**
rose : **pinc** [pɪnk]
roseau : **seasgan** [ʃesgan]
Ross, (district Est ou « Easter Ros ») : **Machair Rois** [maxəd rəʃ]
rouge : **dearg** [tʃarak] ; rouge : **ruadh, roy** (*toponymie*)
rouge-gorge : **brù-dearg** [pru: tʃarak]
route : **rathad** [ra:ət] ; route à une voie : **rathad singilte** [ʃɪŋgiltjə]
roux : **ruadh** [ruəʃ]
royaume : **rìoghachd** [ri:əxk]
Royaume-Uni : **Rìoghachd Aonaichte** [ri:əxk ənaʃtj]
royauté : **rìoghalachd** [ri:ələxk]
rue : **sràid** [stra:dʲ]
russe (*langue*) : **Ruisis** [ruʃɪʃ]
Russie : **an Ruis** [an ru:ʃ]

S

sac (à main) : **baga, màla**
Saint-Andrews : **Cill Rìmhinn** [kilri:vɪn]
Saint-Kilda : **Hiort** [hiʃt]
saisons : **na ràithean** [na ra:jən]
sale : **salach** [salax]
salle : **talla** [talə] ; salle de concert : **talla-ciùil** [talə kju:l] ; salle paroissiale :
talla-eaglais [talə eglɪʃ]
salle de bains : **rùm-ionnlaid** [ru:m ju:nlət]

Salut ! : **Hai!**

samedi : **Disathairne** [dʲisahærnə]

sans : **gun** (+ *lén*) ; sans chaussure : **gun bhròig**

santé (à ta/votre bonne)! : **Slàinte mhath!** [slɑːntʒə vɑ]

sapin (fir) : **giuthas** [gju.əs] ; pin sylvestre (Scots fir) : **giuthas nam mòr-sliabh**

saule : **seileach** [ʃeləx]

sauver : **sàbhail** [saːvəl] **ag sabhaladh**

saumon : **bradan** [praːtən]

savoir : **eòlas** [jɔːləs]

Scandinavie : **Lochlann** [loxlāN]

semaine : **seachdain** [ʃæxkɛɲ] ; la semaine dernière : **an t-seachdain seo chaidh** [an tʃæxkɛɲ ʃo xai] ; semaine : **seachdain** [ʃaxkin] ; la semaine prochaine : **an ath-sheachdainn** [ah ɛxkɛɲ]

septembre : **an t-Sultainn** [əntultɛɲ]

serviteur : **seirbheiseach** [ʃeðəviʃəx]

seulement : **a-mhàin** [ə vaːɲ]

Shetland : **Sealtainn** [ʃɛltɪɲ]

shopping : **ceannachd** [kjanəxk]

l'île de Skye : **an t-eilean Sgitheanach** [antelən skʲi.anəx]

soir : **feasgar** [feskər] ; bonsoir ! : **feasgar math!** ; ce soir : **an nochd** [an nɔxk]

soirée (in/formelle) : **cèilidh** [kɛːli]

soleil : **grian** [grɪən] ; le soleil : **a' ghrian** [a ɣrian]

sombre : **dorcha** [tɔrəxə]

sommet : **àrd** (*toponymie*)

son, sa, ses : **a** (*possesseur masculin suivi de lénition*) ; **a** (*possesseur féminin non suivi de lénition*)

sorbier : **caorann** [køːrəN]

Sorley : **Somhairle** [so.ərɫə]

soudain, tout-à-coup : **gu h-obann** [gə hobən]

souper : **suipear** [suiːpər] , gén. **suipearach** [suiːpərəx]

source : **fuaran** [fuarən] (*toponymie*)

sous, dessous : **fo** ; en dessous de/moins de vingt ans : **fo fhichead bliadhna a dh'aois**

Stewart, Stuart [ʃtʲuː.ərʃt] : **Stiùbhart** (gardien, sénéchal... « *maire du palais* »)
[*Stuart est la graphie anglaise, Stewart est la graphie écossaise*]

Stirling : **Sruighlea** [struːlə]

Stornoway : **Steòrnabhagh** [ʃtjɔːrnəvay]

Strathclyde : **Srath Chluaidh** [straː xluɪ]

stupide : **gòrach** [koːrax]

suédois (*langue*) : **Suainis** [suəɲɪʃ]

Suisse : **an Eilbheis** [an eləviʃ]

(au) sujet de : **mu** ; au sujet du roi : **mu an rìgh**

sur : **air** [ɛð]; *pronoms prépositionnels* : **orm** [ɔrəm], **ort** [ɔrft], **air** [ɛð], **oirre** [ɔrə], **oirnn** [ɔ:rɲ], **oirbh** [ɔðiv], **orra** [ɔrə]
sureau : **droman** [troman]
Sutherland : **Cataibh** [kativ]
synagogue : **sionagog** [ʃinegog]

T

table : **bòrd** [po:rd]
tante maternelle : **piuthar màthar** [pðuhar mɑ:har]; tante paternelle : **piuthar athar** [pðiu.ə]
tapisserie : **grèis-bhrat** [ɡref vrah^ht]
Tarbert : **Tairbeart** [tɛrbæɹt]
tard : **anmoch** [anəmɔx]
taureau : **tarbh** [tarəv]
tchèque (*langue*) : **Seicis** [ʃeçkiʃ]
téléphoner : **fòn, a' fònadh** [fo:nəɣ]
temps (météo) : **an aimsir** [ɛmɛʃid̪], **an t-sìde** [an ti:d̪ə]
tennis : **teanas** [t^hɛnəs]
terrain en altitude : **auchter** (*toponymie*); terrain en hauteur : **brae** (*toponymie*); terrain plat : **magh**
terre (la) : **an cruinne** [krɔpnə], **an talamh** [talav]; par terre : **air an làr**
tête : **ceann** [kjāN]
théâtre : **tèatar** [te:atər]
tisser : **figh, a' fighe/a' figheadh** [fi] [fi.əɣ]
ticket/billet : **tiocaid** [t^hiketʃ]
toi : **thusa** [husə]
toilettes : **taigh-beag** [tə beg]
tomber : **tuit, a' tuiteam** [t^hø^ht/t^hø^htəm]
ton, ta, tes (*entraiment la lénition*) : **do**; ton manteau : **do chòta**
tort : **eucoir** [e:kɔð]
tourbe : **mòine** [mɔ:njə]
tous, toutes : **a h-uile** [ahulə] tout, tous : toute chose, toutes les choses : **a h-uile rud**; tous les jours : **a h-uile latha**; tous les gens : **a h-uile fear**; tous les printemps : **a h-uile earrach**
tôt : **tràth** [tra:]
tu : **thu** [hu] [u]
tuer, assassiner : **marbh, a' marbhadh** [marəv] [a marəvəɣ]
trahir : **brath** [prah] **a' brathan**
train : **trèan** [t^hrɛ:n]
travailler : **obair, ag obair** [obɛð] [ək obɛð]
très : **glè** + lénition
tribu : **treubh** [tre:v]; tribu (clan, cousin) : **cinneadh** [kijɲɛɣ] (pl) **cinnidh**
tricoter : **figh, a' fighe** ou **a' figheadh** [fi] [fi.əɣ]

triste : **brònach** [pɾo:nax]
 tronc : **stoc** [stɔ^hk] (*mot polysème*)
 trouver : **lorg, a' lorg** [lɔɾəg]
 truite : **breac** [b^dɛxk]
 Tweed (rivière) : **Abhainn Tuaidh** (f) [avɨn tui]
 Tyndrum : **Taigh an Droma** [tai ən droma]

U

Uist : **Uibhist** [u.ɨft]
 Union européenne : **Aonadh Eòrpach** [ø:nəɣ eɔ:rəpɔx]
 unités : 0 : **neoni** [nɔni] ; 1 : **aon** [ø:n] ; 2 **dà** [tɑ:] ; 3 **trì** [t^hri:] ; 4 **ceithir** [k^lɛhəð] ; 5 **còig** [k^ho:kj] ; 6 : **sia** [ʃia] ; 7 : **seachd** [ʃɛxk] ; 8 : **ochd** [ɔxk] ;
 9 : **naoi** [nɔi] ;

V

vacances : **latha saor** [la: sɔr]
 vache(s) : **bò**, (pl) **bà**
 valise : **màileid** [ma:lɛdʒ]
 vallée glaciaire : **srath** (*toponymie*) [strah]
 Vallée (la Grande) : **Gleann Mòr**
 varech (kelp) : **ceilp** [k^jɛlɔp]
 Varsovie : **Warsaw** [uarso:]
 vase (eau) : **poll**
 Vaternish : **Bhatairnis** [vatəðniʃ]
 vendredi : **Dihaoine** [dⁱhø:pə]
 venir : (*verbe irrégulier*) **thig, a' tighinn** [hik] [a tʃi.ɨn]
 vent : **gaoth** [kø:]
 verglas : **deigh** [d^lɛj]
 ver (un) : **cnuimh** [krøiv]
 vers : **do** [dɔ] ; *pronoms prépositionnels* : **dhomh** [ɣ^hɔ], **dhut** [ɣu^ht], **dha** [ɣa:]
 (masc), **dhi** [ji:] (fém), **dhuinn** [ɣøivn], **dhuibh** [ɣøiv], **dhaibh** [ɣaiv]
 vert : **uaïne** [uəɨnə] ; vert clair : **glas** [klas]
 veste : **seacaid** [ʃɛhkitʃ]
 vestiges : **athailt** [ahaltʃ]
 vêtement : **ball-aodaich**
 viande : **feòil** [fjɔ:l]
 victoire : **buaidh** [buəj]
 vie : **beatha** [pɛhə] ; vie sauvage : **fiadh-bheatha** [fiəɣ.vɛhə]
 vide : **falamh** [falav]
 vieux : **aosda** [ø:stə], **sean** [ʃøn] ; (*dans les noms composés, habituellement le 'n' est redoublé*) grands parents : **seann-phàrant** ; vétéran : **seann-saighdear** ;
 la Vieille Alliance : **an Seann-chaidreachas** [an ʃøn xadrɛxəs]
 vigueur : **treòir** [trɔ:ð]

village : **baile beag**

ville : **baile mòr**

vingtaines : 20 **fichead** [fʲiçʲiət] ; 30 : **deich air fhichead** [tʲeʲiç ɛð içʲiət] 40 : **dà fhichead** ; 50 : **leth cheud** [lʲeh çʲi:.ət] (*la moitié de cent*) ; 60 : **trì fichead** ; 70 (*soixante-dix*) : **trì fichead 's a deich** ; 80 : **ceithir fichead** ; 90 : **ceithir fichead 's a deich**

violet : **purpaidh** [pʲʱurpi]

violon : **fidhill** [fi:jəl]

visage : **gnùis** [gru:f]

visiter : **tadhail** [tø.al], **a' tadhail**

voir : (*verbe irrégulier*) **faic**, **a' faicinn** [fʲeçg/fʲeçgʲɪn]

voisin : **nàbaidh** [na:bi]

voiture : **càr** [kʲɑ:r]

votre, vos : **ur**

vouloir : **iarr**, **ag iarraigh** [iər] [əkjari]

vous : **sibh** [ʃiv] ; vous (*forme emphatique*) : **sibhse** [ʃivʃə]

weekend : **ceann-seachdain** [ən kãN ʃɛxkiɲə]

Glossaire gaélique-français

Ce glossaire ne présente que les mots utilisés dans cet ouvrage pour faciliter la mémorisation et les essais de réemploi et de construction de phrases. La transcription phonétique a pour but de remémorer la prononciation des mots gaéliques dans le dialecte de « gaélique commun ».

Dans la mesure où certains noms s'emploient usuellement avec leur article, ceux-ci sont présentés chacun avec son article dans sa forme particulière. Ainsi, les **an**, **an-t**, **na-h** sont présents mais n'entrent pas dans le classement par ordre alphabétique.

Le 'h' est occulté si le mot peut se trouver sous une forme délénifiée. Si sa présence est permanente, son classement en tient compte, tel que **thall** [hal] : là-bas.

Par le site de The Gaelic Books Council, 32 Mansfield St, Partick, Glasgow G11 5QP, UK : [<https://www.gaelicbooks.org/>], il est possible de se procurer divers ouvrages techniques dont des dictionnaires qui aideront à compléter et enrichir le lexique des apprenants.

A

a : marque du vocatif. **A Sheumais!** : Hé Jacques !

a : pronom relatif : qui...

a (*possesseur masc.*) [+ lénition] : son, sa, ses ; **a chù** : son chien (à lui)

a (*possesseur fém.*) [le mot qui suit n'est pas lénifié] : son, sa, ses ; **a cù** : son chien (à elle)

a- (*particule formant un adverbe*) : **a-ris** : à nouveau, encore ; voir *entrée suivante*

an- (*particule formant un adverbe*) : **an-seo** [əʃə] : ici ; **an-diugh**, **an-dràsta**, etc ; **an-raoir** peut s'écrire **a-raoir**...

à (*et devant un nom avec article às* [as] : de (*origine*)) ; *pronoms prépositionnels* :

asam [asəm], **asad** [asət], **às** [as] (masc), **aiste** [aʃtʲə] (fém), **asainn** [asɪn], **asaibh** [asiv], **asta** [astə]

aba : abbé

abair [apəð], **ag ràdh** [akra:] (*verbe irrégulier*) : dire

abhainn [avɪn] ou [a.ɪn] : rivière

Abhainn Tuaidh [avɪn tui] : Tweed (rivière)

aca : voir **aig + iad**

ach : mais

ach/auch (*toponymie*) : champ

Achadh na Sìne [axəɣ na ʃi:nə] : Achnasheen

an t-adhar [an ta.ər] : le ciel

ad [a^ht] : chapeau

agad : voir **aig + thu**

agaibh : voir **aig + sibh**

againn : voir **aig + sinn**

agam : voir **aig + mi**

agus, is, 's : et (*conjonction de coordination*)

aice : voir **aig + i**

aig : à ; *pronoms prépositionnels* : **agam** [akəm], **agad** [akət], **aige** [ekjə] (masc),

aice [eçkjə] (fém), **againn** [akɪn], **agaibh** [akiv], **aca** [a^hkə]

aige : voir **aig + e**

aighearach [ajərəx] : gai, joyeux

àlainn [a:lən] : beau

Ailean (m) [alan] : Alain

àille [a:lɪə] ou **àilleachd** [a:lɪəxk] : beauté

ainm [aɪnəm] : nom ; **ainm baistidh** [aɪnəm baʃti] : prénom (noms de baptême) ;

ainmean sloinneadh [aɪnəm slɔɲəɣ] : patronymes

an aimsir [an əmɛʃɪð], **an t-sìde** [an ti:dʲə] : temps (météo)

air [eð] : sur ; *pronoms prépositionnels* : **orm** [ɔrəm], **ort** [ɔrʃt], **air** [eð] (masc),

oirre [ɔrə] (fém), **oirnn** [ɔ:rɲ], **oirbh** [ɔðiv], **orra** [ɔrə]

air : = **air + e**

Àird Rosain [a:rt rosɪn] : Ardrossan

aire [eð] : attention, soin ; **Thoir an aire ort!** [həð ən eð ɔrʃt] : Prends soin de

toi ! ; **an aire ort/oirbh!** [ən eð ɔrʃt/ɔrʲiv] : Attention ! (*danger*) ; **an aire athar-**

rachadh [ahərəxəɣ] **na gnàth-shìde** [na grā:hi:dʲə] : changement climatique

airgead [aðəkjət] , (gén.) **airgid** : argent ; **airgead tioram** [eðegjət tʲirəm] :

argent liquide

aiseag [aʃək] : ferry

aiste : voir **às + i**

àite [a:tʲə] : lieu, endroit

a dh'aithghearr [ə ʏɛɟar] : bientôt

aithris, ag aithris [aðiʃ] : raconter ; *synonyme de innis, ag innseadh* [inif/infəʏ], communiquer ; **aithris, ag aithris** : prédire

Alba [aləpə] : Écosse

Albannach [aləpanax] : Écossais (un)

Alba Nuadh [aləpə nuəʏ] (Nova Scotia) : Nouvelle Écosse

allt (*toponymie*) : cours d'eau

Allt Beithe, an t-Allt Beithe [ant əltbɛ.ə] : Aultbea

am/an, (am devant b, f, m, p) : (*adjectif possessif*) leur, leurs

am/an (am devant b, f, m, p) : (*article défini*) : le, la

an-iochd [ənioχk] : cruauté

an-iochdmhor [ənioχkvəɾ] : cruel

anmoch [anəmɔχ] : tard

ann : voir **ann an + e**

annad : voir **ann an + thu**

annaibh : voir **ann an + sibh**

annaínn : voir **ann an + sinn**

annam : voir **ann an + mi**

ann an [əunən] : dans ; *pronoms prépositionnels* : **annam** [əunəm], **annad** [əunəd], **ann** [əun] (masc), **innté** [intjə] (fém), **annaínn**[ənɪ], **annaibh** [əuniv], **annta** [əuntə]

annta : voir **ann an + iad**

aodann, edin (*toponymie*) : côneau

aon [ø:n] : un

aon deug : onze

Aonadh Eòrpach [ø:nəʏ eɔ:rəpɔχ] : Union européenne

aosda [ø:stə] : vieux (*voir synonyme sean*)

ar (*toponymie*) : champ de bataille

ar [ar] : notre, nos

aran : pain

Arcaibh [arkiv] : Orcades

Àrd [a:rt] (*toponymie*) : sommet

Àrdrùigh, an t-Àrd Ruigh [ant a:rt ruj] : Airdrie

Armadal [arəmatəl] : Armadale

às : voir **às + e**

asad : voir **às + do**

asaibh : voir **às + sibh**

asainn : voir **às + sinn**

asam : voir **às + mi**

asta : voir **às + iad**

àth [a:] : gué

Àth Boine [a: bɔin] : Aboyne

athailt [ahaltʃ] : vestiges

athair [ahið] : père
an ath-sheachdainn [ah exkiɲ] : la semaine prochaine
auchter (*toponymie*) : terrain en altitude

B

baga : sac à main
baile [palə], **bal** (*toponymie*) : ferme, village ; **baile beag** : village ; **baile mòr** : ville
bainne [põɲə] : lait
balach beag : jeune homme
Baile Atha Cliath [palak^hliə] : Dublin
Bail' a' Chaolais [paləxøliʃ] : Ballachulish
Baile na Tràgha [palə na trahə] : Ballantrae
balla [pālə] : mur
ball-aodaich [pāl ø:tiç] : vêtement :
ball-coise. [pālkoʃə] : football
bàn [bɑ:n] : blanc
banca [baɲkə] : banque
ban-rìgh [banri:] : reine
bàrd [bɑ:rd] : poète
bàrdachd [bɑ:rdəxk] : poésie
bas [pas] : paume (de la main)
bàs [pɑ:s] : la mort
bàta [pɑ:tə] : bateau
bathar [bahar] : marchandise, produit
beag [bek] : petit
bea, bae (*toponymie*) : bouleau
bean [bɛn] : épouse ; **a' bhean agam** : ma femme
beannachd [b'ənəxk] (bénédictio) ; au revoir, à plus tard ; **Beannachd leat/leibh** (*formel*) [b'ənəxk lat/leiv] (*littéralement* : *Que Dieu te/vous bénisse!*)
beathach [pəhəx] : animal, brute
Beathag (f) [pəhag] : Babette
beatha [pəhə] : vie
beartas [p'ɛɑftəs] : richesse
a' Bheilg [ə velək] : (la) Belgique
beinn [peɪɲ] : montagne
Beinn Nebheis [peɪɲiviʃ] : Ben Nevis
beir, a' beirsinn/a' breith [beð berəʃɪɲ/a brɛ] (*verbe irrégulier*) : porter un enfant ; **beir ugh** : pondre un œuf
beithe [bejə] : bouleau
Berlin [pərelɪɲ] : Berlin
beul [pjal] : bouche
Beul Feirste [pial fɛrʃtə] : Belfast

Beurla [bjø:rlə] : anglais (langue)

Beurla Ghallta [bjø:rlə ɣaltə] : écossais (langue)

Bhatairnis [vatəðnijf] : Vaternish

bho [və] : de (origine); *pronoms prépositionnels* : **bhuam** [vuəm], **bhuat**

[vuəhd], **bhuaithe** [vuəjə] (masc), **bhuaipe** [vuə^hpə] (fém), **bhuainn**

[vuəɲ], **bhuaibh** [vuəiv], **bhuapa** [vuə^hpə]; **fada bho Alba** : loin de l'Écosse

a-bhos [a vəs] : ici; **an taobh a-bhos** : de ce côté-ci

bhuaibh : voir **bho** + **sibh**

bhuainn : voir **bho** + **sinn**

bhuaipe : voir **bho** + **i**

bhuaithe : voir **bho** + **e**

bhuam : voir **bho** + **mi**

bhuapa : voir **bho** + **iad**

bhuat : voir **bho** + **thu**

blair, blar (*toponymie*) : plaine

Blàr an Athaill [blɑ:r an ahəjl] : Blair Atholl

Blàr Goibhre [blɑ:r goivrə] : Blairgowrie

blàth [blɑ:] : fleur

blàth [blɑ:] : chaud

bliadhna [bliəɲə] : année; **Bliadhna Mhath Ur dhut/dhuibh!** [bliəɲə va u:r

ɣu^ht/ɣøiv] : Bonne année (à toi/à vous)!

bò, (pl) bà : vache(s)

Bogha Mòr [am bo.ə mo:r] : Bowmore

bogsa [poksa] : accordéon

bog (*toponymie*) : marécageux, humide, mou

boireannach [bøðəɲax] : femme

bolg (gén. **builg**) : un renflement, une ampoule (*au pied*), le ventre (*de la femme enceinte*)

bòrd [pø:rd] : table

bracaist [prakeɪst] : petit déjeuner

brae [pre] (*toponymie*) : terrain en hauteur

Braigh Mharr [brai va:r] : Braemar

brath [prah] **a' brathan** : trahir

bradan [pra^htəɲ] : saumon

bràthair athar [pra:hað ahar] : oncle paternel

bràthair mhàthar [pra:hað ma:har] : oncle maternel

breac [bðek] : truite

brèagha [bðia.ə] : beau

Breatnais [preɲɪf] : breton (*langue*)

a' Bhreatainn Bheag (f) [a vðe^htəɲ vek] : la Bretagne

briogais [prikeɪf] : pantalon

bris, a' briseadh [prɪf'apriɪfay] : casser

bròg(an) [pro:k] [pro:kan] : chaussure(s)

brònach [prɔ:nax] : triste
brù-dearg [pru: tʃarək] : rouge-gorge
bruach [pruəx] (*toponymie*) : rive
bruidhinn, a' bruidhinn [pri.ɪn] : parler, bavarder
Bruiseal, a' Bhruiseal (f) [prøʃal] : Bruxelles
buaidh [buəj] : conquête, victoire, réussite
buail, a' bualadh [buəl] [a buələx] : frapper
buain [buəɪ], **a' buain** : faucher, tondre
buàn [buən] : durable, permanent, interminable
buidhe [bujə] : jaune
bus [pus] : autocar/bus
bùth [bu:] : magasin, boutique

C

caileag bheag [kal'ak vək] : jeune fille
cailleach-oidhche [kal'əx øiçə] : chouette
na Cailleannach [kal'anəx] : les Calédoniens
Caimbeul : Campbell (de **cam**, tordu, et **beul**, bouche)
cainnt [k'h̥ɲt] : langue, discours; **cainnt na dùthcha** [tu:hxa] langue vernaculaire; (voir **cànan**)
Cairistiona (f) [karɪftiənə] : Christine
cairn (*toponymie*) : roches (amoncelées) [voir **càrn**]
cairt-chreidis [kɑɪtʃ kredʒij] : carte de crédit
cairteal [kɑ:rtʃəl] : quart
càise [k'h̥ɑ:ʃə] : fromage
caisteal [kɑʃdʒəl] : château
càite? [k'h̥ɑ:htʃə] : où ?
Calasraid [kaləstradʒ] : Callander
Calum [kaləm] : Malcolm
calltairn [k'aultɪr] : noisetier
Camshron [kamrən] : Cameron
canach [kanax] : carex
cànan : langue; **cànan nan Gàidheal** [kɑ:nən nən ge:əl] : la langue des Gaëls; **cànan beag** [kɑ:nən bək] : langue de minorité; (voir **cainnt**)
an Canada [k'h̥anatə] : Canada
caol [kəl] : étroit; (*toponymie*) : détroit; **Caol Loch Aillse** [kəl ləx ailʃə] : Kyle of Lochalsh; **an Caol Arcach** [an kəl arkəx] : The Pentland Firth (voir « Pas des Pictes » dans le Glossaire français – gaélique); **Caol Acain** [k'h̥ø:l a'h̥kɪn] : Kyleakin
caolas [kø:ləs] : détroit; **Caolas na Frainge** : la Manche
caomh [khø:v] : gentil, doux, humain
caora [kø:rə], (pl) **caoraich** [kø:rɛç] : mouton(s)
caorann [kø:rən] : sorbier

- càr** [kʰɑ:r] : voiture
caraid [karidʒ] : ami
carbh [karəv] : un drakkar ; **an Carbh** : le Cap Wrath
càrn [kɑ:rn] : montagne, tas
càrr, **car** (*toponymie*) : rocher pointu
carson? : pourquoi ?
cat [kaʰt] : chat ; **cat-fiadhaich** [kaʰt.fiə.iç] : chat sauvage
Cataibh [kativ] : Sutherland
Cealsach [kelsəx] : Kelso
ceann, **kin** (*toponymie*) : extrémité ; **ceann** [kjãN] : tête
Ceann Loch Liobhainn [kjãN lox li:vɛn] : Kinlochleven
Ceann Loch Gilp [kjãN lox giləp] : Lochgilphead
Ceann Loch Chill Chiarain : [kjãN lox çil kjarəɲ] : Campbeltown
Ceann a' Ghiusaich [kjãN a hju:siç] : Kingussie
ceannaich, **a' ceannach** [kjanitç] [a kjanəx] : acheter
ceann-seachdainne [ən kjãN ʃɛxkiɲə] : weekend
ceann-là [kjaN lɑ:] : date
ceannachd [kjanəxk] : shopping
ceann-fionn [kjãun.fju:n] : pingouin
Ceap Breatainn [kɛʰp pretiɲ] : Cap Breton (Canada)
cearban [kjarəban] : requin
cearc [kɛrɛk] : poule
cearc-fhraoich [kɛrɛk rø:ç] : grouse
ceàrr [kjɑ:r] : faux
ceart [kja:rt] : bon, correct ; **ceart gu leòr!** [kja:rt gu ljo:r] : OK, d'accord !
cèile [kje:lə] : époux, mari
ceilidh [keli] : soirée (in/formelle)
ceilp [kjeləp] : varech (kelp)
an Cèitean [ən kje:tʃɛn] : mai
ceithir [kɛhəð] : quatre ; **ceithir deug** : quatorze ; **ceithir fichead** : quatre-vingts ; **ceithir fichead 's a deich** : quatre-vingt dix
ceò [kɛ:] : brouillard, brume
ceòl [kɛ:l] (génitif) **ciùil** : musique
ceud [ki:ət] : cent
cia mheud [ki.ə viət] : combien
ciamar? [kimar] : comment ?
cidhe-aiseig [ki.ə aʃək] : quai du ferry
cill (*toponymie*) : chapelle
Cill Chuibeirt [kil xu:berʃtʃ] : Kirkudbright
Cill Chuimein [kil xumɛɲ] : Fort Augustus
Cill Mheàrnag [kil veɑ:mok] : Kilmarnock
Cill Rìmhinn [kil ri:vin] : Saint Andrews
cilo (pl. **ciolthan**) [kilo] : kilogramme

cinneadh [kʲiɲəɣ] (*pl*) **cinnidh** [kʲiɲi] : clan, cousin, tribu, patronyme
cinnteach [kʲi:ɲtʲəx] : certain, sûr
clach(an) [*toponymie*] : cimetièrre, village
Clach na h-Aithrigh [klax na hari] : Clachnaharry
claiseach [klaʃəx] : ridé
cleasaire [klesiðə] : clown
clann [kʰlāN] : les enfants
clàrsach [kla:rsəx] : harpe
chlì [kli:] : gauche; **air do làimh chli**. [ɛð do la:v xli:] : sur ta gauche
clòimh [klɔ:j] : laine
cluaran [kluəɾən] : chardon
cluas [kluəs], **cluasan** [kluəsən] : oreille(s)
cluich, a' cluich [kluç] : jouer
cluinn [khlɔɲ], **a' cluinntinn** [khlɔɲtʲiɲ] (*verbe irrégulier*) : entendre
cnatan [kraʰtan] : rhume
cnoc (*toponymie*) : colline; **cnoc** [krɔʰk] : colline
Cnoc Leathadaigh [krɔʰk lɛ.adi] : Cnoclady
cnuimh [krɔiv] : ver (un)
Cò? : qui?
Cò às? : d'où?
co-dhiù [kɔ'ju:] : façon (de toute)
cofaidh [kʰɔfi] : café
cogadh [kokəɣ] : la guerre
còig [kʰo:kʲ] : cinq; **còig ceud** : cinq cents
coileach [kɔljəx] : coq
coilidh [kɔli] : collie
coille [kɔljə] (*pl*) **coilltean** : forêt
coimeas [kɔiməs] : comparaison
coimhead, a' coimhead [kɔjəd] : regarder
coineanach [kɔɲanəx], **coineanaich** : lapin
coinnich [kɔɲiç] **a' coinneachadh** : rencontrer
Coinneach (m) [kɔɲəx] : Kenneth
coirce [kɔɾçgʲə] : crêpe; **aran-coirce** [arankɔɾçgʲə] : une galette d'avoine
coisich [kɔʃiç], **a' coiseachd** [kɔʃəxk] : marcher
companach [kɔũmpənəx] : compagnon
conasg [kɔnəsk] : ajonc
an Còrn [ko:rən] : Cornouaille (GB sud-ouest)
Còrnais [kɔ:rnɪʃ] : cornique (*langue*)
corrag [kɔrag], **corragan** [kɔrag] : doigt(s)
corrie (*toponymie*) : cirque de montagne
còta [kʰotə] : manteau
crann [krāun], **a' crannadh** [krāunəɣ] : flétrir
craobh [krɔ:v] : arbre

craobh-chuinnse [krɔv xɔɲʃə] : cognassier
craobh-pheur [krɔv fiər] : poirier
craobh-siristeir [krɔv ʃiðistjɔð] : cerisier
craobh-ùbhlan [krɔv u:lən] : pommier
craobh-fheàrna [krɔ:v.ja:rnə] : aulne
creag [kðøk] : rocher
creid [kredʲʃ], **a' creidsinn** [kredʲʃɪn] : croire
creutair [kre^hteð] : personne, créature
crìdhe [kr̩i.ə] **crìdheachan** : cœur, courage
na Crìochan (f pl) [na kðiaxən] : les Marches (Borders)
crios [k^hðis] : ceinture
crodh Gàidhealach [kro:] : bétail “highland”
an cruinne [krɔɲə] : la terre, globe terrestre; **cuach na cruinne** : coupe du monde
na Cruithneach [na krɔɲəx] : les Pictes
cù [ku:], **coìn** [kɔ:ɲ] : chien(s)
cuairt [kuərʃtʲ] : cycle, balade; **mun cuairt (air)** [məɲ'guərʃt] : autour
cuan [k^huan] : océan; **an Cuan Siar** (océan de l'ouest) : l'Océan Atlantique;
an Cuan Innseanach : l'Océan Indien
an Cuan Barrach [parax] : Mer des Hébrides
an Cuan Canach : Minch, ('Manche' Hébrides)
an Cuan a Tuath, ou **an Cuan Tuathach** : Mer du Nord
cuideachd [kutʃɔxk] : aussi
Cuimris [k^huməðiʃ] : gallois (*langue*)
a' Chuimrigh [əxəmøði] : pays de Galles
cuine? [kunjə] : quand?
cùirtear [ku:ʃtjər]; **cùirtean(an)** [ku:ʃtjər] (*deux mots synonymes*) : rideau(x)
cùl, **air cùl**, **air cùlaibh** [ɛð ku:liv] (+ *génitif*) : derrière; **air cùl an dorais** : derrière la porte; **air cùlaibh an taighe** : derrière la maison
cunnart [kunərʃt] : danger, risqué
cunnt, **a' cunntadh** : compter

D

dà [tɑ:] : deux; **dà cheud** [tɑ: ʃi:.ət] : deux cents; **dà dheug** [tɑ:ʃi:ek] : douze;
dà fhichead [tɑ: ʃi:ʃet] : quarante
dàil [da:l], *génitif* **dàlach** : retard; **air dhàil** [ɛð ʃa:l] : à crédit; **gun dàil** [gun da:l] : bientôt
Dail Chè [dal ʃè:] ou **Dail Cheith** : Dalkeith
dal (*toponymie*) : champ plat
dall [däuL] : aveugle, obscur
an Dàmhair [ən da:vəð] (*le mois du brame*) : octobre
an Danmhairg [ən tanəvark] : le Danemark
Danmhairgis [tanəvirgiʃ] : danois (*langue*)

- danns, a' dannsadh** [tãunsəy] : danser
darach [tarəx] : chêne
dath [tah] : les couleurs : **dathan** [tah.ən] : une couleur ; **cuir dath air** : colorer
de [diə], **dhe, dh'** : (*préposition employée le plus fréquemment pour exprimer une valeur partitive* : de) : **pios de fhiodh** : un bout de bois ; **feadhainn d(h)iubh** : quelques-uns d'entre eux ; *pronoms prépositionnels* : **dhiom** [jiəm], **dhiot** [jiəhd], **dheth** [jeh] (masc), **dhith** [jih] (fém), **dhinn** [ji:n], **dhìbh** [jiv], **dhiubh** [ju]
dè? [dʒe:] : quoi ? que ?
an dè [andʒe:] : hier
dealan-dè [djalən.dje:] : papillon
dean, a' deanamh [a t'eanəv] (*verbe irrégulier*) : faire ; **a' deanamh gàire** [t'eanəv ga:ð] : rire
dearc [tjɛxk] : mot générique pour « baie » (raisin, myrtille, etc.)
dearg [tʃarək] : rouge
deas (a deas) [diəs] : droite ; **air do làimh dheas** [ɛð do la:v jɛs] : sur ta droite ; **deas-làmhach** [diəslãvəx] : droitier (**deas** indique le sud !)
deich [tʃeic] : dix ; **deich air fhichead** [tʃeic ɛð i:ciət] : trente
an/às dèidh [əndʒe] : après, derrière ; **an dèidh na suipearach** [suihpərəx] : après (le) souper ; **an dèidh na froise** [frɔʃə] : après l'averse ; **às mo dhèidh** : après moi
deigh [diəj] : verglas
deise [tʃeʃə] : costume
deiseil [tʃeʃal] : prêt
dha [ya] : voir do + e
dhaibh [yaiv] : voir do + iad
dheth [jeh] : voir de + e
dhi [ji] : voir do + i
dhìbh : voir de + sibh
dhinn : voir de + sinn
dhiot : voir de + thu
dhith : voir de + i
dhiubh : voir de + iad
dhomh : voir do + mi
dhuibh : voir do + sibh
dhuinn : voir do + sinn
dhut : voir do + thu
Diardaoinne [diãrdø:nə] : jeudi
Diciadain [dikjiãdijn] : mercredi
DiDòmhnaiç [diððniç] / **Latha na Sàbaid** [sabadi] : dimanche
Diluan [diiluən] : lundi
Dimàirt [dima:tʃtʃ] : mardi

- Dihaoine** [d̪iːhøːnə] : vendredi
Disathairne [d̪iːsahəɾnə] : samedi
dìthean [d̪iː.an] : une fleur
do (+ *lénition*) : ton, ta, tes
do [də] : vers ; *pronoms prépositionnels* : **dhomh** [ɣɔ̃], **dhut** [ɣuːhd], **dha** [ɣaː]
(masc), **dhi** [jiː] (fém), **dhuinn** [ɣøɪ̃n], **dhuibh** [ɣøiv], **dhaibh** [ɣaiv]
do- : *préfixe négatif* : **do-àireamh** : innombrable ; **do-chloiste** : inaudible ;
do-leughadh : illisible ; **do-riaghladh** : ingouvernable ; **do-leasachaidh** :
irréparable
dòbhran [təːran] : loutre
'S dòcha [stəːxə] : peut-être
dona [tənə] : mal, mauvais
dorcha [təɾəxə] : sombre
Dòmhnall [dɔ̃ː.əl] : Donald
donn [tɔ̃N] : marron
dotair [dɔ̃ːtəð] : docteur
dreasa [tɾəsə] : robe
drochaid [tɾoxidʒ] : pont
Drochaid a' Bhanna [tɾoxidʒ avana] : Bonar Bridge
Drochaid a' chàrra [tɾoxidʒ axara] : Carrbridge
droigheann [drɔjən] : aubépine
droman [troman] : sureau
Druim na Drochaid [drøm na drɔxidʒ] : Drumnadrochit
An Druim Mòr [an drøm mɔːr] : Drummore
drum (*toponymie*) : crête
dualach [duələx] : bouclé
dubh [tuh] : noir
an Dùbhlachd [ən tuːlaxk] : décembre
duilich! [tuliç] : désolé!
duilleach [tøljəx] : feuille
duine [tøːnə] : une personne, un mari, un époux
duine bochd [døɾnə bɔxg] : un pauvre
duine cloinne [klaiɾnə] : un enfant
Duitsis [tuːhtʃiʃ] : néerlandais (*langue*)
dùn (*toponymie*) : colline fortifiée
Dùn Bheithe [duːn vehə] : Dunbeath
Dùn Bheagain [duːn vegiɾ] : Dunvegan
Dùn Breatann [duːn pretəɾn] : Dumbarton
Dùn Èideann [duːneːdʒən] : Édimbourg
Dùn Chailleann [duːn xaljən] : Dunkeld
Dùn Phàrlain [duːn faːliɾ] : Dunfermline
Dùn Omhain [duːn o.ɪɾ] : Dunoon
Dùn Bheagain [duːn vekɪɾ] : Dunvegan

Dùn Iubhair [du:n ju.ɛð] : Dunure

Dùn Dèagh [du:n dje:] : Dundee

dùthaich [tu:.iç] (gén) **dùthcha** [tu:ˈhxa], (*pluriel*) **dùthchannan** : pays, campagne

E

e : il

each [ɛx], **eich** [ɛç] : cheval, chevaux

an Eadailt : l'Italie

Eadailtis [edaltɪʃ] : italien (*langue*)

eaglais [ɛglɪʃ] : église; **eaglais phròsdanach** [fro:stanax] : église protestante;

eaglais chaitligeach [xatʃlikgjax] : église catholique

an Eaglais Bhreac [an ekliʃvræk] : Falkirk

earbsach [ɛrəbsəx] : confiance

eadar [ɛtər] : entre; **eadar mi fhìn is tu fhèin** : entre moi et toi (*tu est la forme déléniifiée de thu*)

an t-earrach [əntʃearax] : le printemps

Earra-Ghaidheal [ɛrəɣe:əl] : Argyll (litt. la côte des Gaëls)

an Eilbheis [an eləviʃ] : (la) Suisse

eilean [elan] : île

Eilean I [elan i:] : Iona

Eilean Mhanainn [elən vanɛn] : île de Man

na h-Eileanan a-staigh; Hébrides intérieures; **Na h-Eileanan Siar** : Hébrides extérieures (de l'ouest)

an t-Eilean Sgitheanach [an telən sgi.anəx] : île de Skye

Èireannach [e:ðianax] : un Irlandais

Èirinn [e:ðɪn] : l'Irlande

éist [e:ʃtɪ] **ag èisteachd ri** + *complément* [e:stjaxk] : écouter

eòlas [jə:ləs] : connaissance, savoir

esan [ɛsən] : lui

eucoir [e:kəð] : crime, injustice, tort

eun [ian] : oiseau

F

faclair [faˈkləð] : glossaire, dictionnaire, lexique

fada [fata] : long

fadalach (*adj.*) [fatalax] : en retard

faic [fɛçg], **a' faicinn** [fɛçgɪn] (*verbe irrégulier*) : voir; **bidh mi gad fhaicinn!** (litt. je te reverrai) : au revoir, à bientôt!

faigh [faj], **a' faighinn** [fajɪn] / **a' faotainn** [fə:tɪn] (*verbe irrégulier*) : acquérir, trouver

fàilte! [fa:ltə] : Bienvenue!; **Ciad mìle Fàilte!** [kiət mìlə fa:ltə] : cent mille fois bienvenue! (*importance de l'hospitalité en Écosse*)

- falamh** [falav] : vide
falbh, a' falbh [faləv] : partir
faod [fə:t] : pouvoir (*permission*)
faoileag [fə:lak] : mouette
am Faoilleach [ən fə:ljax] : janvier
farmad [farəməd] : jalousie
feamaire [fəmiðə] : algues
fear [fə:r] : un homme
fearann [fə:r̥aun], **ferin** (*toponymie*) : propriété
Fearghas [fə:rəγəs] : Fergus
feasan [fesən] (pl) **fèisean** [fə:ʃən] : faisán
feasgar [feskər] : soir; **feasgar math** bonsoir; **an nochd** [an nɔxk] : ce soir
fèileadh-beag [fjɛ:ləγ pek] : kilt
fèileadh mòr [fjɛ:ləγ mɔ:r] : plaid
feòil [fə:l] : viande
feòrag-ruadh [fjɔ:rək.ruəγ] : écureuil roux
feòrag-ghlas [fjɔ:rək.γlas] : écureuil gris
feum [fə:m] : devoir
feur [fjɔ:r] : herbe
feusag [fiasak] : barbe
fiadh [fiəγ], **fèidh** [fɛ:] : cerf(s)
fiadh-bheatha [fiəγ.vəhə] : vie sauvage
fiantag [fiəntag] : airelle
fichead [fiçiat] : vingt
fidhill [fi:jəl] : violon
figh [fi], **a' fighe** ou **a' figheadh** [fi.əγ] : tricoter, tisser
fileanta [filəntə] : éloquent
fileantachd [filəntəxk] : éloquence, facilité linguistique
fileantas [filəntəs] *synonyme de fileantachd*
film [film] ou [filəm] : film
fir [fir] : hommes (voir **mnathan** ; *toilettes publiques*)
fir-chlis [fir çlij] : aurore boréale
fitheach [fi.əx] : corbeau
fo : sous, dessous; **fo fhichead bliadhna a dh'aois** : en dessous de/moins de vingt ans; **fo bhòrd** : sous une table; **fon bhòrd** : sous la table
am foghar [əm fəγər] : l'automne
fòghnan [fə:nən] : chardon
foighidinn [fəjidiɲ] : patience
fòn, a' fònadh [fə:nəγ] : téléphoner
fosgail [fɔsgal], **a' fosgladh** [fɔsgləγ] : ouvrir
Floireans [flɔrəns] : Florence
Flòraidh [flɔ:ri] : Flora
Fràing [fr̥əŋkʲ] : France; **an Fhraing** [an rapkʲ] : la France

Frangach [fran̥gəx] : un Français, français
Fraingis [fran̥kiʃ] : français (*langue*)
fraoch [frəx] : bruyère
fras [fras], gén. **froise** [frəʃə] : averse
freumh [friəv] : racine
fuaran [fuarən] (*toponymie*) : source
fuirich [fuðič], **a' fuireach** [fuðəx] : habiter

G

gach [kax] : chaque, tous ; **gach duine** : tous les hommes
Gaeilge [gɛ:l̥gʲə] : irlandais (*langue*)
Gàidhlig [gɑ:l̥ik] : gaélique (*langue*)
Gàidhealtachd [gɑ:ɛltaxk] : Gaélie
galar [kalər] : maladie, épidémie ; **galar a' bhuntàta** : maladie de la pomme de terre
Gallaibh [kaliv] : Caithness
Galltachd [gãltaxk], **a' Ghalltachd** [a ɣãltaxk] : les Basses-Terres
gailleann [gal̥əv] : orage
gàire [gɑ:ðə] : le rire ; **deanamh gàire** : rire (verbe)
gaoth [kø:] : vent
gèadh fiadhaich [kiaɣ fiə.ič] : oie sauvage
gealach [gjaləx] (**a' ghealach** [a jaləx]) : la lune
Gearmailtis [gɛrəmaltɪʃ] : allemand (*langue*)
Gearmailteach [gʲɛrəmaltʲəx] : allemand
Gearmait, a' Gearmait [a ɟɛrəmaltɪʃ] : l'Allemagne
geàrr, a' gearradh [kja:r/akja:raɣ] : couper
geannsaidh [gensi] : pull
geal [kʲal] : blanc (neige, lune), pâle
an Gearran [ən kʲɛran] : février
an geamhradh [ən kʲɛrəɣ] : l'hiver
giogan [gʲiəgan] : chardon
giomach [gʲiməx] : homard
an Giblean [ən kʲiplən] : avril
giuthas [giu.əs] : sapin ; **giuthas nam mòr-sliabh** : pin sylvestre (Scots fir) ;
giuthas-Sitka [giu.əs] : épicea sitka
glan [gl̥ãv] : propre
glas [klas] : vert clair, gris
Glaschu [glasəxu] : Glasgow
glè + lénition : très
gleann [kl̥ãvN] : vallée ; **Gleann Mòr** : la Grande Vallée (*de Fort Augustus* à *Inverness*)
Gleann Comhan [kl̥ãvN kʰə.ən] : Glencoe
Gleann Eilge [kl̥ãvN elkə] : Glenelg

Gleann Fhionnainn [klãN innəp] : Glenfinnan
Gleann Iucha [klãN iuxə] : Linlithgow
gnàth-shìde [gra:.hi:djə] : climat
gnùis [gru:f] : visage
gob [k^həp] : bec
Gog ar ù ar ù! : Cocorico!
goirid [gøritʃ] : court
gòrach [kò:rax] : stupide
gorm [kòrəm] : bleu
a ghràidh! : chéri/e!
gram (*généralement invariable*) : gramme
grannta [grã:ntə] : laid
gràths [kra:s] : coutume
grèis [gre:f], **a' grèiseadh** [gre:fəy] : broder
grèis-bhrat [gre:fvrãt] : tapisserie ; **Grèis-bhrat Mòr na h-Alba** [gre:fvrãt
mo:r na haləpə] : la Grande Tapisserie de l'Écosse
Greum [gre:m] : Graham
grian [gðian] : soleil ; **a' ghrian** [a yrian] : le soleil
gu [gə] : jusqu'à ; **gu Sruighlea** [gə struilə] : jusqu'à Stirling
gual [kuəl] : charbon
gualann [guələn] : épaupe
gun [gən] : sans ; **gun bhròig** : sans chaussure ; (*valeur privative devant un verbe*)

H

Hai! : Salut!
na Hearadh [na hərəy] : Harris
Hiort [hirʃt] : Saint-Kilda

I

i : elle
iad : elles, ils
iadsan [iatsən] : eux, elles (*forme emphatique*)
iarr [iər], **ag iarraigh** [əkjari] : vouloir, demander
iasg [iəsg] : un poisson
iasgaich [iəskiç], **ag iasgach** [iəskax] : pêcher
idir [idzid] : du tout ; **A' bheil thu Frangach?** — **Chan eil idir, tha mi**
Beilgeach! [beləgiəx]
Ìle [i:lə] : Islay
ìm [i:m] : beurre
inbhir (*toponymie*) : embouchure
Inbhir Aileachaidh [inið əljəxi] : Inverallochy
Inbhir Àir [inið a:ð] : Ayr

Inbhir Aora [inið ø:rə] : Inveraray
Inbhir Cruidein [inið kru:tjən] : Cruden Bay
Inbhir Gordain [inið gordən] : Invergordon
Inbhir Nis [inəniʃ] : Inverness
Inbhir Uraidh [inið u:ri] : Inverurie
Innis [inʃ], **inch** (*toponymie*) : île
Innis Bhàiridh [inʃ va:ði] : Inchberry
Innis Cheith [inʃ ʃe] : Inchkeith
Innis Gobhar [inʃ go.ər] : Inchgower
Innis Tìle [inʃ ti:lə] : Islande (Thulé)
na h-Innse Gall : Îles Hébrides
inntè : **ann an + i** (*pronom prépositionnel 3^e personne féminine*)
inntinn [ɪntʃɪn] : esprit, intelligence, intention
iolair [julið] : aigle
Is [iʃ] : être (*essence*) ; **Is e, 'S e** : c'est...
is, agus, 's : et
ise [iʃə] : elle (*forme emphatique*)
isean [iʃən] : poussin
ithe [içə], **ag ithe** [ag içə] : manger
iuchair [juxið] : clé
an t-Iuchar [ən tju:xər] : juillet

L

là [la:], **latha** [la:] : jour ; **gach là** [kax la:] : tous les jours
là math! : bonjour!
Laideann [ladʲən] : latin (*langue*)
làmh [la:v] : main
làn [la:n] : plein
lann (en brittonique) : église
latha [la:] (voir **là**)
latha saor [la: sɔr] : vacances
le : avec ; *pronoms prépositionnels* : **leam** [loum], **leat** [la^{ht}], **leis** [leʃ] (masc),
leatha [la.ə] (fém), **leinn**, **leibh** [ləiv], **leotha** [lə.ə]
leabaidh is bracaist [lʲepi iʃ prakɛʃt] : « bed and breakfast », maison d'hôte
leam [loum] : **le + mi**
leamhan [lʲevan] : orme
leat [laht] : **le + thu**
leatha [la.ə] : **le + i**
leathann [lʲehən] : large
Leòdhas [lʲou.əs] : Lewis
leibh [ləiv] : voir **le + sibh**
leine [le:nə] : chemise
leinn [ləjn] : voir **le + sinn**

- leis** [leʃ] : voir **le + e**
leisg [ljeʃk] : paresseux
leotha [lɔ.ə] : voir **le + iad**
leth [lje:] : demi; **leth uair/leth-uair** : une demi-heure; **uair gu leth** : une heure et demie; **leth cheud** [ljeħ çɪ:.ət] (*la moitié de cent*) : cinquante
leumadair-mara [lje:mədið.mara] : dauphin
liath [liə] : gris, gris-bleu
lili [lili] : lis
Linne Foirthe [linə fɔðə] : estuaire de la Forth
Linne Chluaidh [linə xlu.i] : estuaire de la Clyde
loch [lɔx] : lac
lochán [lɔxən] : petit lac
loch-mara : fjord
Lochlann [lɔxlāun] : la Scandinavie; **Lochlainn** [lɔxlaɲ] : (génitif) de la Scandinavie
Loch Laomainn [lɔx lɔmɔɲ] : Loch Lomond
Loch Tatha [lɔx ta.a] : Loch Tay
loisg [lɔʃkʲ], **a' losgadh** : brûler, tirer, faire feu
Lompair Mòir [lɔmpɛð mɔ:ð] : Lammermuir
lorg [lɔrək], **a' lorg** [a lɔrək] : chercher, trouver (*selon le contexte...*)
luath [luə] : rapide
lùdag [lu:tak] : auriculaire; **corrag bheag** [kɔrək vek] : petit doigt
an Lúnasdal [ən lu:nəstəl] : août
Lunnainn [lunɪɲ] : Londres
lus a' chrom-chinn [xrom çɪɲ] : jonquille
lus(an) [lusən] : plante(s)

M

- mac** [ma^hk] : fils
mac-an-aba [ma^hk ən apə] (*litt. le fils de l'abbé*) : annulaire
Mac an Aba [ma^hk ən apə] : MacNab
MacDhòmhnaill [ma^hk ɔɔ:nəɲ] : MacDonald
MacIll'Eathain [ma^hkilen] : MacLean
MacLeòid [ma^hklaud] : MacLeod; (*l'étymologie est très incertaine, mais d'origine viking très probablement. D'où une notion de force et brutalité induite...*)
Mac an t-Sagairt [ma^hkəntagaɾtʲ] : MacTaggart
Mac-an-t-Saoir [ma^hkəntəð] : Macintyre
Mac an Tòisich [ma^hk ən to:ʃɪʃ] : Macintosh
Machair an Sgithich [maxeð an ski.iç] : Cairnryan
a' Mhachair Ghallda [a vaxeð ɣaltə] : les Basses-Terres
Machair Aonghais [maxeð ø:nɔʃ] : Angus (*comté*)
Machair Rois [maxeð rɔʃ] : Ross, (moitié Est ou 'Easter Ross'); (*'Wester Ross', la moitié Ouest, est montagnaise*)

- magh** : terrain plat ; **magh, moy** (*toponymie*) : plaine, champ
màla [mɑ:lə] : sac, outre de cornemuse
màileid [mɑ:ledʒ] : mallette, valise
Mamaidh! [mami] : Maman!
a-mhàin [ə vɑ:n] : seulement
am màireach [am mɑ:rəx] : demain
Mairead [mariət] : Marguerite, Mariette
Màiri (f) [mɑ:ði] : Marie, Marion
Manannais [manəniʃ] : mannois (*langue*)
maol [møl] : sommet
mar [mar] : comme ; **mar chloich** : comme une pierre ; **mar a' ghaoth** :
comme le vent
mar sin leat/leibh : (*familier*) [mar ʃɪn lat/leiv] : Salut!, Tchao!
mar (a) tha, mar-tha [mər ha:] : déjà
marbh [marav] : mort ; **am beò agus am marbh** : les vivants et les morts
marbh, a' marbhadh [marəv] [marəvay] : tuer, assassiner
am Màrt [əm mɑ:rft] : mars
mas e do (ur) thoil e [mas e to (ur) høl e] : s'il te (vous) plaît
math [mɑ:] : bon, bien
màthair [mɑ:hið], *génitif màthar* : mère
meadhan latha [mja.ən lɑ:] : midi
meadhan oidhche [mja.ən øiçə] : minuit
meall [mjäul] : colline ronde grande
meall [mjäul] : cascade
meanbh-chuileag(an) : [menəvxulak] : moustique(s), midge(s)
meang [mɛŋk] : défaut
meanglan [mɛŋlan] : branche
measail [mesal] : estime, respect ; **tha mi measail ort!** : je pense à toi (je
t'aime bien) !
mi : je
miadan [miatən] : pré
Micheal [miçəl] : Michel
mìle : mille
mion-chuileag [min.xulag] : moucheron
mìos [mi:əs] : mois
miotag [mi^htak], (pl) **miotagan** [mi^htakən] : gant
mìr [mi:ð] : fragment
mise [miʃə] : moi
mnathan [mra.ən] : femmes (voir **fìr** ; *toilettes publiques*)
mo (+ *lénition*) : mon, ma, mes
mòine [mɔ:njə] : tourbe
mol [møl] : page de galets
monadh [mønəy] : lande ; **monadh, mony, vonie** (*toponymie*) : lande

Monadh Ruadh [monəy ruəy] : Cairngorms
mòr [mo:r] : grand ; **mòr, (vor)** [toponymie] : grand
Mòran taing! : merci bien/beaucoup!
mosc : mosquée
mu : au sujet de ; **mu an rìgh** : au sujet du roi ; **mu** : environ ; **mu sia uairean** : vers six heures
muc, mucan [muk] : cochon(s)
muillean [mø'lan] : million
muir [mu:ð] (génitif : **mara**) : mer
Muir Lochlainn : Mer du Nord (*de la Scandinavie*)
murtair [murftæð] : assassin

N

nàbaidh [nɑ:bi] : voisin
nàdar [nɑ:tər] : la nature, le tempérament
nàdarra(ch) [nɑ:tərək] : naturel ; **gas nàdarra** : gaz naturel
naoi [nøi] : neuf
nead [n'ed] : nid
nearbhach [n'ærəvəx] : nerveux
neart [n'ærft] : force, énergie
neòinean [n'ø:jan] : paquerette
neoni [n'øni] : zéro
nighean [n'i.ən] **nigheanan** [n'i.ənən] : fille(s)
Nirribheach [n'irivəx] : norvégien, un Norvégien
Nirribhidh [nirivi] : la Norvège
Nirribhis [niriviʃ] : norvégien (*langue*)
no : ou ; **cat no cù** : un chat ou un chien
nota [nə'htə] : livre (*sterling*) ; **dà nota** : deux livres ; **trì/sia notaichean** : trois/six...

O

an t-Oban [antoban] : Oban
obann [obən] : soudain ; **gu h-obann** [gə hobən] : soudainement, tout-à-coup
obair [obeð], **ag obair** [ək obeð] : travailler
obar : embouchure
Obar Bhrothaig [obər vro.ek] : Arbroath
Obar Dheathain [øbərjeɪn] : Aberdeen
ochd [oxk] : huit ; **ochd ceud** : huit cents
òg [ɔ:k] : jeune
an t-Og-mhios [əntə:kviəs] : juin
oidhche [øiçə] : nuit
oifis a' phoilis [øif'ə foliʃ] : commissariat de police
oifis a' phuist [øif'ə fuɪʃ] : bureau de poste

oifis stiùridh [ɔfɪʃ ʃtiu:ði] : office du tourisme

òl, ag òl [o:l] : boire

olann [ɔlən] : laine sur le mouton vivant

òrd [ɔ:rd] : marteau

òrdag [o:rtak] : pouce

oirbh : voir air + sibh

oirnn : voir air + sinn

oirre : voir air + i

orm : voir air + mi

orra : voir air + iad

ort : voir air + thu

osdail òigridh [ɔstəl o:kri] : auberge de jeunesse

ospadal [ɔspətəl] : hôpital

ostail [ɔsdal] : hôtel

P

pàidh [p^hɑ:j], **a' pàidheadh** [a p^hɑ:jəy] : payer

paidhir mhiotagan [pajid vi^htakan] : paire de gants

am Pàrlamaid na h-Alba [am pɑ:rləmədʒ na haləpə] : (le) Parlement de l'Écosse

pàirc [p^hɑ:ðk^j] **a' pàirceadh** : garer (voiture)

pàirc [pa:ðk^j] : parc

Pairios [paðijf] : Paris

pan-cèic [pankeik] : crêpe

Peadar [petər] : Pierre

Peairt [p^hɛft] : Perth

pinc [piŋk] : rose

pìob mòr [pi:p mo:r] : cornemuse

piuthar màthar [pjuhar mɑ:har] : tante maternelle

piuthar athar [pðiu.ə] : tante paternelle

plèana [p^hlɛ:nə] : avion

poball [p^hɔpəl] : peuple, communauté :

poblachd [pɔbləxk] : république

pòcaid [p^hɔ:katʃ] : poche

a' Phòlainn [a fo:liŋ] : Pologne

Pòlais [pɔ:liʃ] : polonais (*langue*)

am poileas [p^hɔləs] : police

poll : vase, mare, étang

Polloch [pɔləx] : lieu-dit **Polloch**, (*un bassin (pool) dans la rivière Polloch*)

port-adhair [pɔrt a.ɪð] : aéroport

Port Rìgh [p^hɔrtɾi:] : Portree

pùnn [pū:nt] (**Sasannach**), (pl. **pùinn**) : livre (*argent*)

punnd [pūnt], (*pl.*) **puinn** : livre (demi-kilo)

purpaidh [p^hurpi] : violet

R

rach, a' dol (*verbe irrégulier*) : aller

raineach [raɲəx] : fougère

na ràithean [na ra:ʃen] : les saisons

an raoir [əɾoíð] : hier soir, la nuit dernière

rathad [ra:.ət] : route ; **rathad singilte** [ʃiŋgiltjə] : route à une voie

rè [re:] : pendant ; **rè na h-oidhche** : pendant la nuit

reòthadh [rø:.əʃ] : gel

reub [riəb], **ag reubadh** [ak riəbəʃ] : déchirer

ri [ri] [ri] ou [ði] / **ris** [riʃ] : contre ; **ri chraoibh** : contre un arbre ; **ris an uinneag** : contre la fenêtre ; (*voir a-ris*) ; *pronoms prépositionnels* **rium** [riu:m], **riut** [riu^ht], **ris** [riʃ] (masc), **rithe** [ri.ə] (fé), **rinn/ruinn** [røiŋ], **ribh/ruibh** [røiv], **riu/riutha** [ru.ə]

rìgh [ri:] : roi

rìoghachd [ri:.əxk] : royaume

Rìoghachd Aonaichte [ri:.əxk ønaʃtj] : Royaume-Uni

rìoghalachd [ri:.ələxk] : royauté

rionnach [runəx] : maquereau

rionnag [runag] : étoile

rìs [ri:ʃ] : riz

ro [rø] : devant ; *pronoms prépositionnels* : **romham** [rø.əm], **romhad** [rø.əd], **roimhe** [røjə] (masc), **roimhe** [røjə] (fé), **romhainn** [rø.iŋ], **romhaibh** [rø.iv], **romhpa** [rø^hpə]

Ròimh [ro:v] : Rome

roimhe : *voir ro + e*

roimhe : *voir ro + i*

an Roinn-Eorpa (f) [røiŋ ø:rəpə] : l'Europe

romhad : *voir ro + thu*

romhaibh : *voir ro + sibh*

romhainn : *voir ro + sinn*

romham : *voir ro + mi*

romhpa : *voir ro + iad*

ròn [rø:n] : phoque

ros (*toponymie*) : cap

ruadh [ruəʃ] : roux

ruadh, roy (*toponymie*) : rouge

Ruairidh [ruəri] : Roderick

rubha [ru.ə] (*toponymie*) : promontoire

rudeigin [rutik'iŋ] : quelque chose

ruig [røjk], **a' ruigheachd** [røjark]/**a' ruigsinn** [røkfjŋ] (*verbe irrégulier*) : atteindre

an Ruis [an ru:ʃ] : la Russie
Ruisis [ruʃiʃ] : russe (*langue*)
ruith, a' ruith [ruj] : courir
rùm [ru:m] : pièce
rùm-ionnlaid [ru:m ju:nlæt] : salle de bains

S

's, (*contraction de is qui est la contraction de agus : et (conjonction de coordination)*)

'S, (*contraction de*) **Is** : forme de **bi**

sàbhail [sɑ:val] **a sàbhaladh** : épargner (à qn), sauver

sagart [sagərt] : prêtre, curé (*catholique*)

sail [sal] : poutre

salach [salax] : sale

sàmhach [sɑ:vəx] : calme

an t-Samhainn [əntɑ.iɲ] : novembre

saor [sø:r] : charpentier, menuisier

saor [sø:r] : **latha saor** : temps libre, vacance(s) ; **saor-sgrìobhadh** : expression libre

saor [sø:r], **a' saoradh** [a sø:rəɣ] : libérer, absoudre

saorsa [sø:rsə] : liberté, rédemption

an Sasann [sasən] : l'Angleterre

an Samhradh [ən sɑ:rəɣ] : l'été

seacaid [ʃɛxkiʃ] : veste

seachd [ʃɛxk] : sept

seachdain [ʃɛxkiɲ] : semaine ; **an t-seachdain seo chaidh** [an tʃɛxkiɲ ʃo xai] : la semaine dernière

Seadh! [ʃøɣ] : Oui!

seall [ʃɑul], **a' sealltuinn** [ʃɑultɲ] : regarder

Sealtainn [ʃɛltɲ] : Shetland

sean [ʃøn] : ancien, vieux ; **sean** [ʃøn] ; (*dans les noms composés, habituellement le 'n' est redoublé*) **seann-phàrant** : grands parents ; **seann-saighdear** : vétéran ; la Vieille Alliance : **an Seann-chaidreachas** [an ʃøn xɑdrəxəs] ; *synonyme* : **aosda** [ø:stə]

seasgan [ʃesgan] : roseau

Seicis [ʃeçkiʃ] : tchèque (*langue*)

seileach [ʃeləx] : saule

seileastair [ʃeləstið] : iris des marais

seillean [ʃeləɲ] : abeille

seinn, a' seinn [ʃeɲ] : chanter

seirbheiseach [ʃeðəviʃəx] : serviteur

an-seo [əʃə] : ici

Seoc [ʃək] : Jock

seòmar [ʃə:mær] : chambre
Seòras [ʃə:rəs] : Georges
sgadan [skatən] : hareng
sgàilean [skɑ:lən] : parapluie
sgarfa [skarfə] : écharpe
sgéalbag [skjalabak] : index
sgèulachd [sg̊iələxg] : histoire, légende
sgillinn [skilɪn] : penny
sgìort [skirt] : jupe
sgìos [ski:əs] : fatigue
sgìth [ski:] : fatigué
sgoilt [sg̊olt̪], **a' sgoltadh** [a sg̊olt̪əy] : fendre, partager
sgoltadh [sg̊olət̪əy] : faille, crevasse
sgorr, **sgùrr** (*toponymie*) : pic rocheux
sgòth [sg̊ə:] : nuage
sgreab [skrep] : gale
sgrìobh [sg̊ɔi:v], **a sgrìobhadh** [sg̊ɔi:vəy] : écrire
sia [ʃiɑ] : six
sibh [ʃiv] : vous
sibhse [ʃivʃə] : vous (*forme emphatique*)
Sìle [ʃi:lə] : Julie
sinn [ʃin] : nous
an sin [ʃin] : là-bas
sìn [ʃi:n], **a' sìneadh** [a ʃi:nəy] : s'étirer, s'allonger
sionagag [ʃinəgog] : synagogue
sinne [ʃinə] : nous (*forme emphatique*)
sionnach [ʃunəx] : renard
sìth [ʃi:] : paix, fée, colline
siud [ʃid] : là-bas
slaodach [slədəx] : lent
Slàinte mhath! [slɑ:nt̪ə va] : À ta/votre bonne santé!
Slàn leat/leibh (*standard*) [slɑ:n lat/leiv] : au-revoir
smeòrach [smj̊ə:rəx] : grive
smoc [smo^hk], **a' smocadh** [a smo^hkəy] : fumer (tabac)
snàmh, **a' snàmh** [snɑ:v] : nager
sneachd [ʃn̊ɛxk] : neige
socais [səxkiʃ], **socaisean** [sə^hkɛʃən] : chaussette(s)
Somhairle (m) [so.ərlə] : Sorley
soilleir [səljið] : clair
an Spàinnt [spɑ:nt̪] : l'Espagne
Spàinntis [spa:nt̪iʃ] : espagnol (*langue*)
speur [spiər] : ciel
sporan [sporən] : porte-monnaie

sràid [stra:dʒ] : rue
srann [strã̃n] **a' srannail** [stranal] : ronfler
srath (*toponymie*) : vallée large, vallée en U, vallée glaciaire
Srath Chluaidh [stra xluì] : Strathclyde
sròn [strò:n] : nez, groin
sròn, strone, (*toponymie*) : nez, pointe
Sruighlea [stru:lə] : Stirling
sruth [struh] : flux, courant (eau)
stad a' bhus [stat a vus] : arrêt de bus
na Stàitean Aonaichte [na sta:hjøn ønaftə] : États-Unis
stèisean [an stɛ:ʃən] : gare
Steòrnabhagh [stjɔ:məvay] : Stornoway
Stiùbhart [stju:ørft] : Stuart (*prénom*)
Stiùbhart : Stewart, Stuart (*gardien, sénéchal... maire du palais*) N.B. : Stuart
est la graphie anglaise, Stewart est la graphie écossaise
stoc [stə^hk] : tronc ; **stoc** [st^hə^hk] **stocainnean** [st^hə^hkɛnjən] : chaussette(s) ;
 « **stoc** » est un polysème...
stòras [stò:rəs] : ressource, abondance
Suainis [suəjɪʃ] : suédois (*langue*)
sùil [su:l] : œil, **sùilean** [su:lən] : yeux
an t-Sultainn [əntultɛɲ] : septembre

T

tadhail [tə.al], **a' tadhail** : visiter
taigeis [t^hakɪʃ] : haggis ; **sliseag taigeise** [ʃlɪʃak tagjɪə] : une tranche de haggis
tagsaidh [t^haksɪ] : taxi
taigh [t^høj] : maison
taigh-aoigheachd [tə ø:jaxk] : maison d'hôte
taigh-beag [tə beg] : toilettes
taigh-bìdh [tə bi:] : restaurant
taigh-òsda [tə o:stə] : hôtel, auberge
taigh-seinnse [tə ʃeɪɲʃə] : pub
taigh-tasgaidh [tə tasgi] : musée
Taigh an Droma [t^høj ən droma] : Tyndrum
tairheart [tɛðəbɛɹft] (*toponymie*) : isthme, croisée de chemins
Tairheart [tɛðəbɛɹft] : Tarbert, un isthme, un lieu de croisement de chemins
talamh [taləv] : terre, sol ; **an talamh** : la terre (planète) ; **air an làr** : par terre
thall [hal] : là-bas
talla : palais, hôtel, salle ; **Talla an Rìgh** : palais royal ; **talla-baile** : hôtel de ville ; **talla-ciùil** : salle de concert ; **talla-eaglais** : salle paroissiale
tàmailt [t^hɑ:mɪltʃ] : insulte, honte
taobh [tə:v] : le côté, le flanc ; **ri taobh** (+ *génitif*) : à côté de ; **ri taobh an dorais** : à côté de la porte

- taois** [tʰøːf] : pâte, pulpe, colle
tapadh leat/leibh! [tʰapəy lev] (merci à toi/vous) : merci!
tarbh [tarəv] : taureau
tè [tʰeː] : femme
teanas [tʰenəs] : tennis
Teàrlach [tʰiːrləx] : Charles; **crùnadh Rìgh Teàrlach** : le couronnement du roi Charles
tèatar [teːtər] : théâtre
teine [tʰenə] : feu
thar [har] : outre, par-delà; **thar bòrd** : par-dessus bord; **thar lear** : outremer
thig, a' tighinn [hik/tʰi.ɪn] (*verbe irrégulier*) : venir
thu [u] : tu (*ne s'emploie que sous sa forme lénifiée*)
thusa [husə] : toi
Tilis [tiːlif] : islandais (*langue*)
tiocaid [tʰiketʃ] : ticket, billet
tiodhlac [tʰiələk] : cadeau
tùr [tiːð] : pays
tobar [tʰəpər] : fontaine, puits
tog [tʰək] , **a' togail** [tʰəkəl] : construire, soulever
toic [təkʲ] : richesse
toilich [təliç] , **a' toileachadh** [tələxəy] : plaire; **mas e do thoil e** [mas e to həl e] : s'il te plaît; **mas e ur toil e** : s'il vous plaît
toilichte [tʰəliçtʃə] : ravi, content
thoir [həð] , **a' toirt** [a təðt] (*verbe irrégulier*) : apporter, donner, prendre
toiseach [təʃəx] (gén : **toisich**) : début, avant, priorité, proue, commencement, en première position...
toitean [tʰəjtan] : cigarette, flamme
Torcaill [torkil] : Torquil
tòrr [təːr] : colline fortifiée
tòrr : beaucoup, en grande quantité; **tòrr uinneagan** : plein de fenêtres; **tòrr chloinne** : plein d'enfants
tràigh [tʰrɑːj] : plage
trang [trəŋk] : occupé
tràth [trɑː] : tôt
treubh [treːv] : tribu
trèan [tʰrɛːn] : train
trèid [trəːð] : guide, direction, vigueur
trì [tʰriː] : trois; **trì ceud** : trois cents; **trì deug** [tʰriː dʲiək] : treize; **trì fichead** : soixante; **trì fichead 's a deich** : soixante-dix
trioblaid [triblədʒ] : ennui(s), bêtise
Tuath [tuə] : nord; **an Cuan a Tuath**, ou **an Cuan Tuathach** : la mer du Nord; aussi : **Muir Lochlainn** [muːð ləxləŋ]
Tuathach [tuəhəx], *adjectif construit sur Tuath* : du nord

tuit [tʰøʰt], **a' tuiteam** [a tʰøʰtəm] : tomber
tuig [tøkj], **a' tuigsinn** [a [tøkʃɪŋ] : comprendre
tuigseach [tøkʃax] : intelligent
tunnag [tunak] : canard
tùs [tu:s] : commencement
tùsachd [tu:səxk] : antériorité

U

Uachdar Àrdair [uəxkər a:rtər] : Aucterarder
uaine [uəjə] : vert
uaireigin [uðegin] : parfois
Uibhist [u.iʃt] : Uist
uigh [u:h], **uighean** [u:jən] : œuf(s)
a h-uile [ahulə] : tous, toutes ; **a h-uile rud** : toute chose, toutes les choses ;
a h-uile latha : tous les jours ; **a h-uile fear** : tous les gens ; **a h-uile earrach** : tous les printemps
uinnseann [uɪfən] : frêne
an uiridh [anuði] : l'année dernière
uisge [øʃgə] : pluie ; **bi an t-uisge ann** : pleuvoir
uair [uəð] **uairean** [uəðən] : heure(s)
ur [ur] : votre, vos
ùr [u:r] : nouveau

W

Warsaw [uarso:] : Varsovie